

# II JAGU – EUROOPA ÜLEMKOGU JA NÕUKOGU

## TULUD — OMAVAHENDID

Arvandmed

Jaotis	Rubriik	Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011
4	Erinevad liidu maksud ja saada olevad summad	56 770 000	58 152 000	62 356 543,57
5	Tulud institutsiooni haldustegevusest	p.m.	p.m.	57 519 095,82
6	liidu kokkulepete ja programmidega seotud osa- ja tagasimaksud	p.m.	p.m.	1 116 410,58
7	Intressid hilinenud maksete eest	p.m.	p.m.	p.m.
9	Mitmesugused tulud	p.m.	p.m.	1 333,96
<b>Kogusumma</b>		<b>56 770 000</b>	<b>58 152 000</b>	<b>120 993 383,93</b>

## JAOTIS 4 — ERINEVAD LIIDU MAKSUD JA SAADA OLEVAD SUMMAD

Arvandmed

Jaotis Peatükk	Rubriik	Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011
4 0	Mahaarvamised teenistujate töötasudelt	25 249 000	26 683 000	24 365 488,78
4 1	Sissemaksud pensioniskeemi	31 521 000	31 469 000	37 991 054,79
<b>Jaotis 4 — Kogusumma</b>		<b>56 770 000</b>	<b>58 152 000</b>	<b>62 356 543,57</b>

## PEATÜKK 4 0 — MAHAARVAMISED TEENISTUJATE TÖÖTASUDELT

Arvandmed

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011	2011/2013
4 0	Mahaarvamised teenistujate töötasudelt				
4 0 0	<i>Laekumised ametnike ja teiste teenistujate palkade ja toetuste maksustamisest</i>	22 452 000	23 992 000	20 760 593,63	92,47 %
4 0 3	<i>Laekumised institutsiooni liikmete, ametnike ja muude teenistuses olevate teenistujate palkadelt makstavast ajutisest maksust</i>	p.m.	p.m.	p.m.	
4 0 4	<i>Laekumised institutsiooni liikmete, ametnike ja muude teenistuses olevate teenistujate palkadele rakendatavast erimaksust</i>	2 797 000	2 691 000	3 604 895,15	128,88 %
<b>Peatükk 4 0 — Kogusumma</b>		<b>25 249 000</b>	<b>26 683 000</b>	<b>24 365 488,78</b>	<b>96,50 %</b>

### Artikkel 4 0 0 — Laekumised ametnike ja teiste teenistujate palkade ja toetuste maksustamisest

Arvandmed

Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011
22 452 000	23 992 000	20 760 593,63

Märkused

Euroopa Liidu privileegide ja immuuniteetide protokoll, eelkõige artikkel 12.

Nõukogu määrus (EMÜ, Euratom, ESTÜ) nr 260/68, 29. veebruar 1968, millega kehtestatakse Euroopa ühendustele makstavate maksude kohaldamise tingimused ja kord (EÜT L 56, 4.3.1968, lk 8).

**Artikkel 4 0 3 — Laekumised institutsiooni liikmete, ametnike ja muude teenistuses olevate teenistujate palkadelt makstavast ajutisest maksust**

Arvandmed

Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011
p.m.	p.m.	p.m.

Märkused

Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjad, eelkõige selle artikkel 66a kuni 15. detsembrini 2003 kehtinud versioonis.

**Artikkel 4 0 4 — Laekumised institutsiooni liikmete, ametnike ja muude teenistuses olevate teenistujate palkadele rakendatavast erimaksust**

Arvandmed

Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011
2 797 000	2 691 000	3 604 895,15

Märkused

Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artikkel 66a.

**PEATÜKK 4 1 — SISSEMAKSED PENSIONISKEEMI**

Arvandmed

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011	2011/2013
4 1	Sissemaksed pensioniskeemi				
4 1 0	Töötajate sissemaksed pensioniskeemi	31 521 000	31 469 000	25 773 463,98	81,77 %
4 1 1	Töötajate pensioniõiguste ümberpaigutused või tagasiosamine	p.m.	p.m.	12 217 590,81	
4 1 2	Isiklikel põhjustel puhkusel viibivate ametnike sissemaksed pensioniskeemi	p.m.	p.m.	p.m.	
	<b>Peatükk 4 1 — Kogusumma</b>	<b>31 521 000</b>	<b>31 469 000</b>	<b>37 991 054,79</b>	<b>120,53 %</b>

**Artikkel 4 1 0 — Töötajate sissemaksed pensioniskeemi**

Arvandmed

Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011
31 521 000	31 469 000	25 773 463,98

Märkused

Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artikli 83 lõige 2.

## Artikkel 4 1 1 — Töötajate pensioniõiguste ümberpaigutused või tagasiosamine

### Arvandmed

Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011
p.m.	p.m.	12 217 590,81

### Märkused

Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artikkel 107 ning VIII lisa artikkel 4 ja artikli 11 lõige 2.

## Artikkel 4 1 2 — Isiklikel põhjustel puhkusel viibivate ametnike sissemaksed pensioniskeemi

### Arvandmed

Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011
p.m.	p.m.	p.m.

### Märkused

Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artikkel 107 ning VIII lisa artikli 11 lõige 2 ja artikkel 48.

## JAOTIS 5 — TULUD INSTITUTSIOONI HALDUSTEGEVUSEST

### Arvandmed

Jaotis Peatükk	Rubriik	Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011
5 0	Laekumised vallas- ja kinnisvara müügist	p.m.	p.m.	55 493,71
5 1	Üüritulud	p.m.	p.m.	454 729,05
5 2	Tulud investeringutest või antud laenudest, panga- ja muud intressid	p.m.	p.m.	207 716,25
5 5	Tulu teistele institutsioonidele või asutustele osutatud teenuste ja tehtud tööde eest	p.m.	p.m.	18 944 617,50
5 7	Muud institutsiooni haldustegevusega seotud osa- ja tagasimaksud	p.m.	p.m.	37 552 044,20
5 8	Mitmesugused hüvitised	p.m.	p.m.	304 495,11
5 9	Muu haldustegevusest laekuv tulu	p.m.	p.m.	p.m.
<b>Jaotis 5 — Kogusumma</b>		<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>57 519 095,82</b>

## PEATÜKK 5 0 — LAEKUMISED VALLAS- JA KINNISVARA MÜÜGIST

### Arvandmed

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011	2011/2013
5 0	Laekumised vallas- ja kinnisvara müügist				
<b>5 0 0</b>	<b>Laekumised vallasvara müügist</b>				
5 0 0 0	Laekumised transpordivahendite müügist — Sihtotstarbeline tulu	p.m.	p.m.	p.m.	
5 0 0 1	Laekumised muu vallasvara müügist — Sihtotstarbeline tulu	p.m.	p.m.	55 493,71	
5 0 0 2	Tulud teistele institutsioonidele või asutustele tarnitud kaupadest — Sihtotstarbeline tulu	p.m.	p.m.	p.m.	
	<i>Artikkel 5 0 0 — Vahe-summa</i>	p.m.	p.m.	55 493,71	
<b>5 0 2</b>	<b>Laekumised väljaannete, trükiste ja filmide müügist</b>	p.m.	p.m.	p.m.	
	<b>Peatükk 5 0 — Kogusumma</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>55 493,71</b>	

## **Artikkel 5 0 0 — Laekumised vallasvara müügist**

### **Punkt 5 0 0 0 — Laekumised transpordivahendite müügist — Sihtotstarbeline tulu**

#### *Arvandmed*

Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011
p.m.	p.m.	p.m.

#### *Märkused*

Finantsmääruse artikli 18 kohaselt käsitatakse nimetatud tulusid sihtotstarbelise tuluna ja selle alusel avatakse täiendavaid assigneeringuid eelarveridadel, millele kirjendati vastavaid tulusid tinginud esialgsed kulud.

### **Punkt 5 0 0 1 — Laekumised muu vallasvara müügist — Sihtotstarbeline tulu**

#### *Arvandmed*

Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011
p.m.	p.m.	55 493,71

#### *Märkused*

Finantsmääruse artikli 18 kohaselt käsitatakse nimetatud tulusid sihtotstarbelise tuluna ja selle alusel avatakse täiendavaid assigneeringuid eelarveridadel, millele kirjendati vastavaid tulusid tinginud esialgsed kulud.

### **Punkt 5 0 0 2 — Tulud teistele institutsioonidele või asutustele tarnitud kaupadest — Sihtotstarbeline tulu**

#### *Arvandmed*

Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011
p.m.	p.m.	p.m.

#### *Märkused*

Finantsmääruse artikli 18 kohaselt käsitatakse nimetatud tulusid sihtotstarbelise tuluna ja selle alusel avatakse täiendavaid assigneeringuid eelarveridadel, millele kirjendati vastavaid tulusid tinginud esialgsed kulud.

## **Artikkel 5 0 2 — Laekumised väljaannete, trükiste ja filmide müügist**

#### *Arvandmed*

Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011
p.m.	p.m.	p.m.

#### *Märkused*

Finantsmääruse artikli 18 kohaselt käsitatakse nimetatud tulusid sihtotstarbelise tuluna ja selle alusel avatakse täiendavaid assigneeringuid eelarveridadel, millele kirjendati vastavaid tulusid tinginud esialgsed kulud.

## **PEATÜKK 5 1 — ÜÜRITULUD**

#### *Arvandmed*

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011	2011/2013
5 1	Üüritulud				

5 1 0	<i>Laekumised mööbli ja seadmete kasutusse andmise eest</i>	p.m.	p.m.	p.m.	
5 1 1	<i>Laekumised kinnisvara üürile ja allüürile andmisest ning üüri kõrvalkulude maksetest</i>	p.m.	p.m.	454 729,05	
	<b>Peatükk 5 1 — Kogusumma</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>454 729,05</b>	

### **Artikkel 5 1 0 — Laekumised mööbli ja seadmete kasutusse andmise eest**

#### *Arvandmed*

Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011
p.m.	p.m.	p.m.

#### *Märkused*

Finantsmääruse artikli 18 kohaselt käsitatakse nimetatud tulusid sihtotstarbelise tuluna ja selle alusel avatakse täiendavaid assigneeringuid eelarveridadel, millele kirjendati vastavaid tulusid tinginud esialgsed kulud.

### **Artikkel 5 1 1 — Laekumised kinnisvara üürile ja allüürile andmisest ning üüri kõrvalkulude maksetest**

#### *Arvandmed*

Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011
p.m.	p.m.	454 729,05

#### *Märkused*

Finantsmääruse artikli 18 kohaselt käsitatakse nimetatud tulusid sihtotstarbelise tuluna ja selle alusel avatakse täiendavaid assigneeringuid eelarveridadel, millele kirjendati vastavaid tulusid tinginud esialgsed kulud.

## **PEATÜKK 5 2 — TULUD INVESTEERINGUTEST VÕI ANTUD LAENUDEST, PANGA- JA MUUD INTRESSID**

#### *Arvandmed*

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011	2011/2013
5 2	Tulud investeeringutest või antud laenudest, panga- ja muud intressid				
5 2 0	<i>Tulud investeeringutest või antud laenudest, institutsiooni kontode panga- ja muud intressid</i>	p.m.	p.m.	207 716,25	
	<b>Peatükk 5 2 — Kogusumma</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>207 716,25</b>	

### **Artikkel 5 2 0 — Tulud investeeringutest või antud laenudest, institutsiooni kontode panga- ja muud intressid**

#### *Arvandmed*

Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011
p.m.	p.m.	207 716,25

## PEATÜKK 5 5 — TULU TEISTELE INSTITUTSIOONIDELE VÕI ASUTUSTELE OSUTATUD TEENUSTE JA TEHTUD TÖÖDE EEST

Arvandmed

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011	2011/2013
5 5	Tulu teistele institutsioonidele või asutustele osutatud teenuste ja tehtud tööde eest				
5 5 0	<i>Tulu teistele institutsioonidele või asutustele osutatud teenuste ja tehtud tööde eest, sealhulgas teiste institutsioonide või asutuste nimel makstud lähetuskulude hüvitiste tagasimaksed — Sihtotstarbeline tulu</i>	p.m.	p.m.	18 929 189,12	
5 5 1	<i>Sellised tulud kolmandatelt isikutelt, mis on saadud nende tellimusel osutatud teenuste või tehtud tööde eest — Sihtotstarbeline tulu</i>	p.m.	p.m.	15 428,38	
	<b>Peatükk 5 5 — Kogusumma</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>18 944 617,50</b>	

### Artikkel 5 5 0 — Tulu teistele institutsioonidele või asutustele osutatud teenuste ja tehtud tööde eest, sealhulgas teiste institutsioonide või asutuste nimel makstud lähetuskulude hüvitiste tagasimaksed — Sihtotstarbeline tulu

Arvandmed

Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011
p.m.	p.m.	18 929 189,12

Märkused

Finantsmääruse artikli 18 kohaselt käsitatakse nimetatud tulusid sihtotstarbelise tuluna ja selle alusel avatakse täiendavaid assigneeringuid eelarveridadel, millele kirjendati vastavaid tulusid tinginud esialgsed kulud.

### Artikkel 5 5 1 — Sellised tulud kolmandatelt isikutelt, mis on saadud nende tellimusel osutatud teenuste või tehtud tööde eest — Sihtotstarbeline tulu

Arvandmed

Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011
p.m.	p.m.	15 428,38

## PEATÜKK 5 7 — MUUD INSTITUTSIOONI HALDUSTEGEVUSEGA SEOTUD OSA- JA TAGASIMAKSED

Arvandmed

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011	2011/2013
5 7	Muud institutsiooni haldustegevusega seotud osa- ja tagasimaksed				
5 7 0	<i>Tulu ebaõigesti makstud summade tagasimaksmisest — Sihtotstarbeline tulu</i>	p.m.	p.m.	34 830 616,34	
5 7 1	<i>Sihtotstarbelised tulud, nagu tulu fondidelt, toetused, kinked ja annakud, kaasa arvatud iga institutsiooni sihtotstarbelised tulud — Sihtotstarbeline tulu</i>	p.m.	p.m.	541,26	
5 7 2	<i>Teise institutsiooni nimel tehtud hoolekandekulude tagasimaksed — Sihtotstarbeline tulu</i>	p.m.	p.m.	0,00	
5 7 3	<i>Muud institutsiooni haldustegevusega seotud osa- ja tagasimaksed — Sihtotstarbeline tulu</i>	p.m.	p.m.	2 720 886,60	
	<b>Peatükk 5 7 — Kogusumma</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>37 552 044,20</b>	

## **Artikkel 5 7 0 — Tulu ebaõigesti makstud summade tagasimaksmisest — Sihtotstarbeline tulu**

### *Arvandmed*

Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011
p.m.	p.m.	34 830 616,34

### *Märkused*

Finantsmääruse artikli 18 kohaselt käsitatakse nimetatud tulusid sihtotstarbelise tuluna ja selle alusel avatakse täiendavaid assigneeringuid eelarveridadel, millele kirjendati vastavaid tulusid tinginud esialgsed kulud.

## **Artikkel 5 7 1 — Sihtotstarbelised tulud, nagu tulu fondidelt, toetused, kinked ja annakud, kaasa arvatud iga institutsiooni sihtotstarbelised tulud — Sihtotstarbeline tulu**

### *Arvandmed*

Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011
p.m.	p.m.	541,26

### *Märkused*

Finantsmääruse artikli 18 kohaselt käsitatakse nimetatud tulusid sihtotstarbelise tuluna ja selle alusel avatakse täiendavaid assigneeringuid eelarveridadel, millele kirjendati vastavaid tulusid tinginud esialgsed kulud.

## **Artikkel 5 7 2 — Teise institutsiooni nimel tehtud hoolekandekulude tagasimaksed — Sihtotstarbeline tulu**

### *Arvandmed*

Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011
p.m.	p.m.	0,00

### *Märkused*

Finantsmääruse artikli 18 kohaselt käsitatakse nimetatud tulusid sihtotstarbelise tuluna ja selle alusel avatakse täiendavaid assigneeringuid eelarveridadel, millele kirjendati vastavaid tulusid tinginud esialgsed kulud.

## **Artikkel 5 7 3 — Muud institutsiooni haldustegevusega seotud osa- ja tagasimaksed — Sihtotstarbeline tulu**

### *Arvandmed*

Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011
p.m.	p.m.	2 720 886,60

### *Märkused*

Finantsmääruse artikli 18 kohaselt käsitatakse nimetatud tulusid sihtotstarbelise tuluna ja selle alusel avatakse täiendavaid assigneeringuid eelarveridadel, millele kirjendati vastavaid tulusid tinginud esialgsed kulud.

## **PEATÜKK 5 8 — MITMESUGUSED HÜVITISED**

### *Arvandmed*

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011	2011/2013
5 8	Mitmesugused hüvitised				
5 8 0	<b>Mitmesugused hüvitised</b>	p.m.	p.m.	304 495,11	
	<b>Peatükk 5 8 — Kogusumma</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>304 495,11</b>	

## Artikkel 5 8 0 — Mitmesugused hüvitised

### Arvandmed

Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011
p.m.	p.m.	304 495,11

### Märkused

Finantsmääruse artikli 18 kohaselt käsitatakse nimetatud tulusid sihtotstarbelise tuluna ja selle alusel avatakse täiendavaid assigneeringuid eelarveridadel, millele kirjendati vastavaid tulusid tinginud esialgsed kulud.

## PEATÜKK 5 9 — MUU HALDUSTEgevusest LAEKUV TULU

### Arvandmed

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011	2011/2013
5 9	Muu haldustegevusest laekuv tulu				
5 9 0	<b>Muu haldustegevusest laekuv tulu</b>	p.m.	p.m.	p.m.	
	<b>Peatükk 5 9 — Kogusumma</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	

## Artikkel 5 9 0 — Muu haldustegevusest laekuv tulu

### Arvandmed

Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011
p.m.	p.m.	p.m.

## JAOTIS 6 — LIIDU KOKKULEPETE JA PROGRAMMIDEGA SEOTUD OSA- JA TAGASIMAKSED

### Arvandmed

Jaotis Peatükk	Rubriik	Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011
6 1	Mitmesuguste kulude tagasimaksed	p.m.	p.m.	p.m.
6 3	Erikokkulepetega seotud osamaksed	p.m.	p.m.	1 116 410,58
6 6	Muud osa- ja tagasimaksed	p.m.	p.m.	p.m.
	<b>Jaotis 6 — Kogusumma</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>1 116 410,58</b>

## PEATÜKK 6 1 — MITMESUGUSTE KULUDE TAGASIMAKSED

### Arvandmed

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011	2011/2013
6 1	Mitmesuguste kulude tagasimaksed				
6 1 2	<b>Tellimusel tasu eest tehtud töö käigus tekkinud kulude tagasimaksed — Sihtotstarbeline tulu</b>	p.m.	p.m.	p.m.	
	<b>Peatükk 6 1 — Kogusumma</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	



## **Artikkel 6 1 2 — Tellimusel tasu eest tehtud töö käigus tekkinud kulude tagasimaksed — Sihtotstarbeline tulu**

Arvandmed

Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011
p.m.	p.m.	p.m.

Märkused

Finantsmääruse artikli 18 kohaselt käsitatakse nimetatud tulusid sihtotstarbelise tuluna ja selle alusel avatakse täiendavaid assigneeringuid eelarveridadel, millele kirjendati vastavaid tulusid tinginud esialgsed kulud.

## **PEATÜKK 6 3 — ERIKOKKULEPETEGA SEOTUD OSAMAKSED**

Arvandmed

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011	2011/2013
6 3	Erikokkulepetega seotud osamaksed				
6 3 1	<b>Osamaksed Schengeni <i>acquis</i>' raames — Sihtotstarbeline tulu</b>				
6 3 1 1	Islandi ja Norraga sõlmitud raamlepingu raames tekkinud halduskulude osamaksed — Sihtotstarbeline tulu	p.m.	p.m.	1 116 410,58	
	<i>Artikkel 6 3 1 — Vahesumma</i>	p.m.	p.m.	1 116 410,58	
	<b>Peatükk 6 3 — Kogusumma</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>1 116 410,58</b>	

### **Artikkel 6 3 1 — Osamaksed Schengeni *acquis*' raames — Sihtotstarbeline tulu**

Punkt 6 3 1 1 — Islandi ja Norraga sõlmitud raamlepingu raames tekkinud halduskulude osamaksed — Sihtotstarbeline tulu

Arvandmed

Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011
p.m.	p.m.	1 116 410,58

Märkused

Nõukogu otsus 1999/437/EÜ, 17. mai 1999, Euroopa Liidu Nõukogu ning Islandi Vabariigi ja Norra Kuningriigi vahel sõlmitud lepingu teatavate rakenduseeskirjade kohta nende kahe riigi ühinemiseks Schengeni *acquis*' sätete rakendamise, kohaldamise ja edasiarendamisega (EÜT L 176, 10.7.1999, lk 31).

Euroopa Liidu Nõukogu ning Islandi Vabariigi ja Norra Kuningriigi vaheline 18. mai 1999. aasta leping viimase kahe riigi osalemiseks Schengeni *acquis*' sätete rakendamises, kohaldamises ja edasiarendamises (EÜT L 176, 10.7.1999, lk 36) ja eelkõige selle artiklist 12 tulenevate halduskulude osamaksed.

Finantsmääruse artikli 18 kohaselt käsitatakse nimetatud tulusid sihtotstarbelise tuluna ja selle alusel avatakse täiendavaid assigneeringuid eelarveridadel, millele kirjendati vastavaid tulusid tinginud esialgsed kulud.

## **PEATÜKK 6 6 — MUUD OSA- JA TAGASIMAKSED**

Arvandmed

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011	2011/2013
6 6	Muud osa- ja tagasimaksed				

<b>6 6 0</b>	<b>Muud osa- ja tagasimaksed</b>				
6 6 0 0	Muud sihtotstarbelised osa- ja tagasimaksed — Sihtotstarbeline tulu		p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Artikkel 6 6 0 — Vahe-summa</i>		p.m.	p.m.	p.m.
	<b>Peatükk 6 6 — Kogusumma</b>		<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>

### **Artikkel 6 6 0 — Muud osa- ja tagasimaksed**

Punkt 6 6 0 0 — Muud sihtotstarbelised osa- ja tagasimaksed — Sihtotstarbeline tulu

*Arvandmed*

Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011
p.m.	p.m.	p.m.

*Märkused*

Finantsmääruse artikli 18 kohaselt kirjendatakse käesolevasse punkti kõik tulud, mis ei ole ette nähtud jaotise 6 muudes osades ning mida kasutatakse täiendavate assigneeringutena selliste kulude katmiseks, mille suhtes vastavad tulud on sihtotstarbelisena määratud.

## **JAOTIS 7 — INTRESSID HILINENUD MAKSETE EEST**

*Arvandmed*

Jaotis Peatükk	Rubriik	Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011
7 0	Intressid hilinevad maksete eest	p.m.	p.m.	p.m.
	<b>Jaotis 7 — Kogusumma</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>

## **PEATÜKK 7 0 — INTRESSID HILINENUD MAKSETE EEST**

*Arvandmed*

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011	2011/2013
7 0	Intressid hilinevad maksete eest				
<b>7 0 0</b>	<b>Intressid hilinevad maksete eest</b>	p.m.	p.m.	p.m.	
	<b>Peatükk 7 0 — Kogusumma</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	

### **Artikkel 7 0 0 — Intressid hilinevad maksete eest**

*Arvandmed*

Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011
p.m.	p.m.	p.m.

## **JAOTIS 9 — MITMESUGUSED TULUD**

*Arvandmed*

Jaotis Peatükk	Rubriik	Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011
9 0	Mitmesugused tulud	p.m.	p.m.	1 333,96

	<b>Jaotis 9 — Kogusumma</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>1 333,96</b>
--	-----------------------------	-------------	-------------	-----------------

## PEATÜKK 9 0 — MITMESUGUSED TULUD

Arvandmed

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011	2011/2013
9 0	Mitmesugused tulud				
<b>9 0 0</b>	<b>Mitmesugused tulud</b>	p.m.	p.m.	1 333,96	
	<b>Peatükk 9 0 — Kogusumma</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>1 333,96</b>	

### Artikkel 9 0 0 — Mitmesugused tulud

Arvandmed

Eelarve 2013	Eelarve 2012	Täitmine 2011
p.m.	p.m.	1 333,96

## KULUD — KULUD

Arvandmed

Jaotis	Rubriik	Eelarve 2013		Assigneeringud 2012		Täitmine 2011
		Kulukohustused	Maksed	Kulukohustused	Maksed	
1	Institutsiooni heaks töötavad isikud	323 802 000	323 802 000	318 287 000	318 287 000	299 505 666,00
2	Hooned, seadmed ja tegevuskulud	214 009 300	214 009 300	213 633 000	213 633 000	204 854 369,00
3	Institutsiooni erimissioonide täitmisega seotud kulud	—	—	p.m.	p.m.	2 481 969,00
10	Muud kulud	2 700 000	2 700 000	2 000 000	2 000 000	p.m.
	<b>Kogusumma</b>	<b>540 511 300</b>	<b>540 511 300</b>	<b>533 920 000</b>	<b>533 920 000</b>	<b>506 842 004,00</b>

## JAOTIS 1 — INSTITUTSIOONI HEAKS TÖÖTAVAD ISIKUD

Arvandmed

Jaotis Peatükk	Rubriik	FR	Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
1 0	Institutsiooni liikmed	5	1 138 000	1 454 000	635 111,00
1 1	AMETNIKUD JA AJUTISED TÖÖTAJAD	5	300 244 000	295 792 000	280 279 577,00
1 2	Muud teenistujad ja sisseostetavad teenused	5	13 763 000	11 801 000	10 266 213,00
1 3	Muud kulud seoses institutsiooni heaks töötavate isikutega	5	8 657 000	9 240 000	8 324 765,00
	<b>Jaotis 1 — Kogusumma</b>		<b>323 802 000</b>	<b>318 287 000</b>	<b>299 505 666,00</b>

## PEATÜKK 1 0 — INSTITUTSIOONI LIIKMED

Arvandmed

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	FR	Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011	2011/2013
1 0	Institutsiooni liikmed					
<b>1 0 0</b>	<b>Töötasud ja muud õigused</b>					
1 0 0 0	Põhipalk	5.12	316 000	311 000	304 450,00	96,34 %
1 0 0 1	Ametikohaga seotud rahalised õigused	5.12	65 000	67 000	62 673,00	96,42 %

1 0 0 2	Isikliku olukorraga seotud rahalised õigused	5.12	20 000	20 000	8 134,00	40,67 %
1 0 0 3	Sotsiaalkindlustus	5.12	13 000	20 000	12 504,00	96,18 %
1 0 0 4	Muud halduskulud	5.12	675 000	910 000	247 350,00	36,64 %
1 0 0 6	Rahalised õigused teenistusse asumisel, teisele tööle üleviimisel ja teenistusest lahkumisel	5.12	p.m.	77 000	p.m.	
	<i>Artikkel 1 0 0 — Vahesumma</i>		1 089 000	1 405 000	635 111,00	58,32 %
<b>1 0 1</b>	<b>Teenistuse lõpetamine</b>					
1 0 1 0	Pensionid	5.12	p.m.	p.m.	p.m.	
	<i>Artikkel 1 0 1 — Vahesumma</i>		p.m.	p.m.	p.m.	
<b>1 0 2</b>	<b>Määratlemata otstarbega assigneering</b>					
1 0 2 0	Määratlemata otstarbega assigneering rahaliste õiguste muutumise korral	5.12	49 000	49 000	p.m.	
	<i>Artikkel 1 0 2 — Vahesumma</i>		49 000	49 000	p.m.	
	<b>Peatükk 1 0 — Kogusumma</b>		<b>1 138 000</b>	<b>1 454 000</b>	<b>635 111,00</b>	<b>55,81 %</b>

### **Artikkel 1 0 0 — Töötasud ja muud õigused**

#### **Punkt 1 0 0 0 — Põhipalk**

##### *Arvandmed*

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
316 000	311 000	304 450,00

##### *Märkused*

Assigneering on ette nähtud Euroopa Ülemkogu institutsiooni liikmete põhipalga katmiseks.

##### *Õiguslik alus*

Nõukogu otsus 2009/909/EL, 1. detsember 2009, millega sätestatakse Euroopa Ülemkogu eesistuja teenistustingimused (ELT L 322, 9.12.2009, lk 35).

#### **Punkt 1 0 0 1 — Ametikohaga seotud rahalised õigused**

##### *Arvandmed*

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
65 000	67 000	62 673,00

##### *Märkused*

Assigneering on ette nähtud Euroopa Ülemkogu institutsiooni liikmete ametikohaga seotud rahaliste õiguste katmiseks.

##### *Õiguslik alus*

Nõukogu otsus 2009/909/EL, 1. detsember 2009, millega sätestatakse Euroopa Ülemkogu eesistuja teenistustingimused (ELT L 322, 9.12.2009, lk 35).

#### **Punkt 1 0 0 2 — Isikliku olukorraga seotud rahalised õigused**

##### *Arvandmed*

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
20 000	20 000	8 134,00

### Märkused

Assigneering on ette nähtud Euroopa Ülemkogu institutsiooni liikmete isikliku olukorraga seotud rahaliste õiguste katmiseks.

### Õiguslik alus

Nõukogu otsus 2009/909/EL, 1. detsember 2009, millega sätestatakse Euroopa Ülemkogu eesistuja teenistustingimused (ELT L 322, 9.12.2009, lk 35).

## Punkt 1 0 0 3 — Sotsiaalkindlustus

### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
13 000	20 000	12 504,00

### Märkused

Assigneering on ette nähtud Euroopa Ülemkogu institutsiooni liikmete eest töandja makstavate kindlustusmaksete katmiseks.

### Õiguslik alus

Nõukogu otsus 2009/909/EL, 1. detsember 2009, millega sätestatakse Euroopa Ülemkogu eesistuja teenistustingimused (ELT L 322, 9.12.2009, lk 35).

## Punkt 1 0 0 4 — Muud halduskulud

### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
675 000	910 000	247 350,00

### Märkused

Assigneeringust kaetakse järgmised kulud:

- lähetusega kaasnevad sõidukulud ja päevarahad ning lisa- või erakorralised kulud, mis kaasnevad Euroopa Ülemkogu eesistuja lähetusega;
- Euroopa Ülemkogu eesistuja esinduskulud, mis on seotud tema ülesannete täitmisega ja on osa institutsiooni tegevusest.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

## Punkt 1 0 0 6 — Rahalised õigused teenistusse asumisel, teisele tööle üleviimisel ja teenistusest lahkumisel

### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
p.m.	77 000	p.m.

### Märkused

Assigneering on ette nähtud Euroopa Ülemkogu institutsiooni liikmete teenistusse asumise, teisele tööle üleviimise ja teenistusest lahkumisega seotud rahaliste õiguste katmiseks.

## Artikkel 1 0 1 — Teenistuse lõpetamine

### Punkt 1 0 1 0 — Pensionid

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
p.m.	p.m.	p.m.

#### Märkused

Assigneering on ette nähtud järgmiste kulude katmiseks:

- Euroopa Ülemkogu institutsiooni endiste liikmete vanaduspension;
- paranduskoefitsientide mõju Euroopa Ülemkogu institutsiooni endiste liikmete vanaduspensionidele.

#### Õiguslik alus

Nõukogu otsus 2009/909/EL, 1. detsember 2009, millega sätestatakse Euroopa Ülemkogu eesistuja teenistustingimused (ELT L 322, 9.12.2009, lk 35).

## Artikkel 1 0 2 — Määratlemata otstarbega assigneering

### Punkt 1 0 2 0 — Määratlemata otstarbega assigneering rahaliste õiguste muutumise korral

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
49 000	49 000	p.m.

#### Märkused

Assigneering on ette nähtud Euroopa Ülemkogu institutsiooni liikmete rahaliste õiguste muutumisega kaasneva finantsmõju katmiseks.

#### Õiguslik alus

Nõukogu otsus 2009/909/EL, 1. detsember 2009, millega sätestatakse Euroopa Ülemkogu eesistuja teenistustingimused (ELT L 322, 9.12.2009, lk 35).

## PEATÜKK 1 1 — AMETNIKUD JA AJUTISED TÖÖTAJAD

#### Arvandmed

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	FR	Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011	2011/2013
1 1	AMETNIKUD JA AJUTISED TÖÖTAJAD					
1 1 0	<i>Töötasu ja muud rahalised õigused</i>					
1 1 0 0	Põhipalgad	5.12	221 770 000	219 068 000	209 291 313,00	94,37 %
1 1 0 1	Personaleeskirjades sätestatud ametikohaga seonduvad rahalised õigused	5.12	2 141 000	2 573 000	2 172 484,00	101,47 %
1 1 0 2	Personaleeskirjades sätestatud isikliku olukorraga seonduvad rahalised õigused	5.12	58 072 000	57 434 000	54 779 310,00	94,33 %
1 1 0 3	Sotsiaalkindlustus	5.12	9 713 000	9 602 000	9 065 121,00	93,33 %
1 1 0 4	Paranduskoefitsiendid	5.12	50 000	30 000	46 804,00	93,61 %
1 1 0 5	Ületunnitöö	5.12	1 700 000	1 633 000	1 656 666,00	97,45 %

1 1 0 6	Personaleeskirjades sätestatud rahalised õigused teenistusse asumisel, teisele tööle üleviimisel ja teenistusest lahkumisel	5.12	3 050 000	3 140 000	2 201 336,00	72,17 %
	<i>Artikkel 1 1 0 — Vahesumma</i>		296 496 000	293 480 000	279 213 034,00	94,17 %
<b>1 1 1</b>	<b>Teenistusest lahkumine</b>					
1 1 1 0	Hüvitis seoses teenistuskoha huvides pensionile jäämisega (kooskõlas personaleeskirja artiklitega 41 ja 50)	5.12	424 000	321 000	307 194,00	72,45 %
1 1 1 1	Teenistusest lõpliku lahkumise hüvitis	5.12	258 000	282 000	325 464,00	126,15 %
1 1 1 2	Endiste peasekretäride õigused	5.12	542 000	387 000	433 885,00	80,05 %
	<i>Artikkel 1 1 1 — Vahesumma</i>		1 224 000	990 000	1 066 543,00	87,14 %
<b>1 1 2</b>	<b>Määratlemata otstarbega assigneering</b>					
1 1 2 0	Määratlemata otstarbega assigneering (ametnikud ja ajutised töötajad)	5.12	2 513 000	1 317 000	p.m.	
1 1 2 1	Määratlemata otstarbega assigneering (pensionile jäänud ja ametist vabastatud isikud)	5.12	11 000	5 000	p.m.	
	<i>Artikkel 1 1 2 — Vahesumma</i>		2 524 000	1 322 000	p.m.	
	<b>Peatükk 1 1 — Kogusumma</b>		<b>300 244 000</b>	<b>295 792 000</b>	<b>280 279 577,00</b>	<b>93,35 %</b>

#### Märkused

Käesoleva peatüki assigneeringud eelarveaastaks on hinnatud Euroopa Ülemkogu ja nõukogu ametikohtade loetelu alusel.

Võtmaks arvesse asjaolu, et kõik Euroopa Ülemkogu ja nõukogu ametikohtade loetelus ette nähtud ametikohad ei ole kogu aeg täidetud, kohaldatakse töötasude, toetuste ja maksete suhtes 5,5-protsendilist kindlamääralist vähendamist.

### Artikkel 1 1 0 — Töötasu ja muud rahalised õigused

#### Punkt 1 1 0 0 — Põhipalgad

##### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
221 770 000	219 068 000	209 291 313,00

#### Märkused

Assigneering on ette nähtud ametikohtade loetelus ette nähtud ametikohtadel töötavate ametnike ja ajutiste töötajate põhipalkade, väljavõtmata iga-aastase puhkuse ja juhtimistoetuste rahastamiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

#### Õiguslik alus

Euroopa Liidu ametnike personaleeskirjad.

Euroopa Liidu muude teenistujate teenistustingimused.

#### Punkt 1 1 0 1 — Personaleeskirjades sätestatud ametikohaga seonduvad rahalised õigused

##### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
2 141 000	2 573 000	2 172 484,00

#### Märkused

Assigneering on ette nähtud eelkõige selleks, et katta ametikohtade loetelus ette nähtud ametikohtadel töötavate ametnike ja ajutiste töötajate

— sekretariaaditoetusi,

- majutus- ja transporditoetusi,
- kindlasummalisi kohalike sõidukulude hüvitisi,
- hüvitisi vahetustega töö või valveaja eest ametniku töökohal või kodus,
- muid hüvitisi ja tagasimakseid,
- ületunnitööd (autojuhid, turvatöötajad, nõukogu peasekretäri ja Euroopa Ülemkogu eesistuja sekretärid).

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

#### *Õiguslik alus*

Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad.

Euroopa Liidu muude teenistujate teenistustingimused.

### Punkt 1 1 0 2 — Personalieeskirjades sätestatud isikliku olukorraga seonduvad rahalised õigused

#### *Arvandmed*

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
58 072 000	57 434 000	54 779 310,00

#### *Märkused*

Assigneering on ette nähtud eelkõige selleks, et katta ametikohtade loetelus ette nähtud ametikohtadel töötavate ametnike ja ajutiste töötajate

- kodumaalt lahkumise ja välismaal elamise toetusi,
- majapidamis-, lapse- ja koolitoetusi,
- lapsehoolduspuhkuse või perepuhkuse toetusi,
- ametniku või ajutise töötaja, tema abikaasa ja tema ülalpeetavate isikute töötamiskohast päritolukohta sõitmise kulusid,
- muid hüvitisi ja toetusi.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

#### *Õiguslik alus*

Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad.

Euroopa Liidu muude teenistujate teenistustingimused.

### Punkt 1 1 0 3 — Sotsiaalkindlustus

#### *Arvandmed*

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
9 713 000	9 602 000	9 065 121,00

#### *Märkused*

Assigneering on ette nähtud eelkõige selleks, et katta ametikohtade loetelus ette nähtud ametikohtadel töötavate ametnike ja ajutiste töötajate

- ravi- ja õnnetusjuhtumikindlustus, kutsehaiguskindlustus ning muud sotsiaalmaksed,
- ajutiste töötajate töötuskindlustus ja institutsiooni maksed, et võimaldada ajutistel töötajatel luua või säilitada pensioniõigused nende päritoluriigis.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.



### Õiguslik alus

Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad.

Euroopa Liidu muude teenistujate teenistustingimused.

### Punkt 1 1 0 4 — Paranduskoefitsiendid

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
50 000	30 000	46 804,00

#### Märkused

Assigneering on ette nähtud ametikohtade loetelus ette nähtud ametikohtadel töötavate ametnike ja ajutiste töötajate puhul selliste paranduskoefitsientide mõju katmiseks, mida kohaldatakse töötasule ja osale tasudest, mis kantakse üle teise riiki kui töökohariik.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### Õiguslik alus

Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad.

Euroopa Liidu muude teenistujate teenistustingimused.

### Punkt 1 1 0 5 — Ületunnitöö

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
1 700 000	1 633 000	1 656 666,00

#### Märkused

Assigneering on ette nähtud ületunnitöö tasustamisega seotud kulude katmiseks vastavalt allpool nimetatud sätetele.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### Õiguslik alus

Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artikkel 56 ja VI lisa.

Euroopa Liidu muude teenistujate teenistustingimused.

### Punkt 1 1 0 6 — Personalieeskirjades sätestatud rahalised õigused teenistusse asumisel, teisele tööle üleviimisel ja teenistusest lahkumisel

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
3 050 000	3 140 000	2 201 336,00

#### Märkused

Assigneering on ette nähtud järgmiste kulude katmiseks:

- ametnike ja ajutiste töötajate (sealhulgas nende pereliikmete) sõidukulud teenistusse asumisel või teenistusest lahkumisel või teisele tööle üleviimisel, kui muutub töökoha asukoht,
- sisseseadmis- või ümberasumistoetus ja kolimiskulud ametnikele ja ajutistele töötajatele, kes on pidanud vahetama elukohta pärast teenistusse asumist või pärast nende teisele tööle üleviimist või pärast teenistusest lõplikku lahkumist, millele järgneb teise elukohta ümberasumine,

- päevarahad ametnikele ja ajutistele töötajatele, kes tõendavad, et pärast teenistusse asumist on nad pidanud vahetama elukohta,
- teenistusest vabastamise hüvitis katseajal olevale ametnikule, kes vabastatakse töölt ilmse sobimatuse tõttu,
- hüvitis ajutise töötaja lepingu lõpetamise korral institutsiooni poolt.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

#### *Õiguslik alus*

Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad.

Euroopa Liidu muude teenistujate teenistustingimused.

### **Artikkel 1 1 1 — Teenistusest lahkumine**

Punkt 1 1 1 0 — Hüvitis seoses teenistuskoha huvides pensionile jäämisega (kooskõlas personalieeskirja artiklitega 41 ja 50)

#### *Arvandmed*

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
424 000	321 000	307 194,00

#### *Märkused*

Assigneering on ette nähtud järgmistele ametnikele makstavate hüvitiste katmiseks:

- reservi arvamise korral seoses töökohtade arvu vähendamisega institutsioonis,
- teenistuskoha huvides pensionile jäänud astme AD 16 või AD 15 ametnik.

See katab ka tööandja osa ravikindlustusest ja nimetatud hüvitistele kohaldatavate paranduskoefitsientide mõju.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

#### *Õiguslik alus*

Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artiklid 41 ja 50 ning IV lisa.

Punkt 1 1 1 1 — Teenistusest lõpliku lahkumise hüvitis

#### *Arvandmed*

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
258 000	282 000	325 464,00

#### *Märkused*

Assigneering on ette nähtud järgmise katmiseks:

- personalieeskirjade või määruse (EÜ, Euratom) nr 1747/2002 alusel makstavad toetused,
- tööandjapoolsed osamaksud hüvitiste saajate ravikindlustusse,
- mitmesugustele hüvitistele kohaldatavate paranduskoefitsientide mõju.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

#### *Õiguslik alus*

Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artiklid 64 ja 72.

Nõukogu määrus (EÜ, Euratom) nr 1747/2002, 30. september 2002, millega kehtestatakse erimeetmed Euroopa Liidu Nõukogu koosseisulisele ametikohale määratud Euroopa ühenduste ametnike teenistuse lõpetamiseks seoses institutsiooni reformiga (EÜT L

264, 2.10.2002, lk 5).

#### Punkt 1 1 1 2 — Endiste peasekretäride õigused

##### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
542 000	387 000	433 885,00

##### Märkused

Assigneering on ette nähtud järgmise katmiseks:

- institutsiooni endiste peasekretäride vanaduspension,
- institutsiooni endiste peasekretäride leskede ja orbude toitjakaotuspensionid,
- institutsiooni endiste peasekretäride vanaduspensionide paranduskoefitsientide mõju rahastamine.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

##### Õiguslik alus

Nõukogu määrus nr 422/67/EMÜ, nr 5/67/Euratom, 25. juuli 1967, komisjoni presidendi ja liikmete, Euroopa Ühenduste Kohtu presidendi, kohtunike, kohtujuristide ja kohtusekretäri, esimese astme kohtu presidendi, liikmete ja kohtusekretäri ning Euroopa Liidu avaliku teenistuse kohtu esimehe, liikmete ja kohtusekretäri rahaliste tasude kindlaksmääramise kohta (EÜT 187, 8.8.1967, lk 1).

#### Artikkel 1 1 2 — Määratlemata otstarbega assigneering

#### Punkt 1 1 2 0 — Määratlemata otstarbega assigneering (ametnikud ja ajutised töötajad)

##### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
2 513 000	1 317 000	p.m.

##### Märkused

Assigneering on ette nähtud eelarveaasta jooksul nõukogu otsustest tulenevate töötasude mis tahes korrigeerimise kulude katmiseks.

Assigneering on määratlemata otstarbega ning seda võib kasutada ainult pärast selle ümberpaigutamist käesoleva peatüki asjakohastele eelarveridadele.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

##### Õiguslik alus

Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artikkel 65 ja XI lisa.

#### Punkt 1 1 2 1 — Määratlemata otstarbega assigneering (pensionile jäänud ja ametist vabastatud isikud)

##### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
11 000	5 000	p.m.

##### Märkused

Assigneering on ette nähtud eelarveaasta jooksul nõukogu otsustest tulenevate töötasude mis tahes korrigeerimise kulude katmiseks.

Assigneering on määratlemata otstarbega ning seda võib kasutada ainult pärast selle ümberpaigutamist käesoleva peatüki

asjakohastele eelarveridadele.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

*Õiguslik alus*

Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artikkel 65 ja XI lisa.

## PEATÜKK 1 2 — MUUD TEENISTUJAD JA SISSEOSTETAVAD TEENUSED

*Arvandmed*

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	FR	Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011	2011/2013
1 2	Muud teenistujad ja sisseostetavad teenused					
<b>1 2 0</b>	<b>Muud teenistujad ja sisseostetavad teenused</b>					
1 2 0 0	Muud teenistujad	5.12	9 536 000	7 752 000	6 649 510,00	69,73 %
1 2 0 1	Riikide lähetatud eksperdid	5.12	1 148 000	1 187 000	1 030 841,00	89,79 %
1 2 0 2	Praktika	5.12	464 000	565 000	540 038,00	116,39 %
1 2 0 3	Sisseostetavad teenused	5.12	2 343 000	2 069 000	2 045 824,00	87,32 %
1 2 0 4	Lisateenused tõlkeosakonnale	5.12	145 000	177 000	p.m.	
	<i>Artikkel 1 2 0 — Vahesumma</i>		13 636 000	11 750 000	10 266 213,00	75,29 %
<b>1 2 2</b>	<b>Määratlemata otstarbega assigneering</b>	5.12	127 000	51 000	p.m.	
	<b>Peatükk 1 2 — Kogusumma</b>		<b>13 763 000</b>	<b>11 801 000</b>	<b>10 266 213,00</b>	<b>74,59 %</b>

### *Artikkel 1 2 0 — Muud teenistujad ja sisseostetavad teenused*

Punkt 1 2 0 0 — Muud teenistujad

*Arvandmed*

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
9 536 000	7 752 000	6 649 510,00

*Märkused*

Assigneering on peamiselt ette nähtud muude teenistujate, eelkõige abitöötajate, lepinguliste töötajate, kohaliku personali, erinõunike (Euroopa Liidu muude teenistujate teenistustingimuste tähenduses) töötasude, tööandja poolt eri sotsiaalkindlustussüsteemidesse tehtavate maksete ning selliste teenistujate töötasule kohaldatavate paranduskoeffitsientide mõju katmiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

*Õiguslik alus*

Euroopa Liidu muude teenistujate teenistustingimused.

Punkt 1 2 0 1 — Riikide lähetatud eksperdid

*Arvandmed*

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
1 148 000	1 187 000	1 030 841,00

*Märkused*

Assigneering on ette nähtud riikide lähetatud ekspertide hüvitiste ja halduskulude rahastamiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

## Õiguslik alus

Nõukogu otsus 2007/829/EÜ, 5. detsember 2007, mis käsitleb nõukogu peasekretariaati lähetatud riiklike ekspertide ja sõjaväelaste suhtes kohaldatavaid eeskirju (ELT L 327, 13.12.2007, lk 10).

### Punkt 1 2 0 2 — Praktika

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
464 000	565 000	540 038,00

#### Märkused

Assigneering on ette nähtud praktikantide stipendiumi, õpingutega seotud sõidu- ja lähetuskulude ning praktika ajal õnnetusjuhtumi- ja ravikindlustuse kulude katmiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### Punkt 1 2 0 3 — Sisseostetavad teenused

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
2 343 000	2 069 000	2 045 824,00

#### Märkused

Assigneering on ette nähtud kõigi nende teenuste kulude katmiseks, mida osutavad isikud, kes ei ole seotud institutsiooniga ja kelleks on eelkõige:

- mitmesuguseid teenuseid osutav ajutine personal,
- lisapersonal kohtumisteks Luxembourgis ja Strasbourgis,
- töötingimuste valdkonna eksperdid.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### Punkt 1 2 0 4 — Lisateenused tõlkeosakonnale

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
145 000	177 000	p.m.

#### Märkused

Assigneering on ette nähtud institutsiooniväliste tõlkebüroode osutatud tõlketeenuste kulude katmiseks, et ühest küljest vähendada nõukogu tõlkeosakonna ajutist ülekoormust ning teisest küljest kontrollida Euroopa Liidu keelte hulka mittekuuluvates keeltes kolmandate riikidega sõlmitud lepinguid ja muid kokkuleppeid.

Punkt katab samuti Euroopa Liidu Asutuste Tõlkekeskusele antud mis tahes tööga seotud kulutused.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

## Artikkel 1 2 2 — Määratlemata otstarbega assigneering

### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
127 000	51 000	p.m.

### Märkused

Assigneering on ette nähtud eelarveaasta jooksul nõukogu otsustest tulenevate töötasude mis tahes korrigeerimise kulude katmiseks.

Assigneering on määratlemata otstarbega ning seda võib kasutada ainult pärast selle ümberpaigutamist käesoleva peatüki asjakohastele eelarveridadele.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### Õiguslik alus

Euroopa Liidu muude teenistujate teenistustingimused.

## PEATÜKK 1 3 — MUUD KULUD SEoses INSTITUTSIOONI HEAKS TÖÖTAVATE ISIKUTEGA

### Arvandmed

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	FR	Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011	2011/2013
1 3	Muud kulud seoses institutsiooni heaks töötavate isikutega					
<b>1 3 0</b>	<b>Personalijuhtimise kulud</b>					
1 3 0 0	Mitmesugused värbamiskulud	5.12	166 000	152 000	137 129,00	82,61 %
1 3 0 1	Täiendusõpe	5.12	1 925 000	1 683 000	1 589 384,00	82,57 %
	<i>Artikkel 1 3 0 — Vahesumma</i>		2 091 000	1 835 000	1 726 513,00	82,57 %
<b>1 3 1</b>	<b>Institutsiooni abi oma töötajatele</b>					
1 3 1 0	Eriotoetused	5.12	30 000	40 000	16 949,00	56,50 %
1 3 1 1	Sotsiaalsed kontaktid töötajate vahel	5.12	119 000	119 000	135 090,00	113,52 %
1 3 1 2	Täiendav abi puudega inimestele	5.12	115 000	69 000	87 895,00	76,43 %
1 3 1 3	Muud sotsiaalkulutused	5.12	66 000	66 000	65 600,00	99,39 %
	<i>Artikkel 1 3 1 — Vahesumma</i>		330 000	294 000	305 534,00	92,59 %
<b>1 3 2</b>	<b>Kõiki institutsiooni heaks töötavaid isikuid puudutavad meetmed</b>					
1 3 2 0	Meditsiiniteenistus	5.12	431 000	431 000	356 422,00	82,70 %
1 3 2 1	Restoranid ja sööklad	5.12	p.m.	1 115 000	980 940,00	
1 3 2 2	Lastesõimed ja laste hooldu võimaldavad asutused	5.12	2 014 000	1 749 000	1 901 267,00	94,40 %
	<i>Artikkel 1 3 2 — Vahesumma</i>		2 445 000	3 295 000	3 238 629,00	132,46 %
<b>1 3 3</b>	<b>Lähetused</b>					
1 3 3 1	Nõukogu peasekretariaadi lähetuskulud	5.12	3 191 000	3 216 000	2 659 089,00	83,33 %
1 3 3 2	Euroopa Ülemkoguga seotud teenistujate sõidukulud	5.12	600 000	600 000	395 000,00	65,83 %
	<i>Artikkel 1 3 3 — Vahesumma</i>		3 791 000	3 816 000	3 054 089,00	80,56 %
	<b>Peatükk 1 3 — Kogusumma</b>		<b>8 657 000</b>	<b>9 240 000</b>	<b>8 324 765,00</b>	<b>96,16 %</b>

### Artikkel 1 3 0 — Personalijuhtimise kulud

Punkt 1 3 0 0 — Mitmesugused värbamiskulud

### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
166 000	152 000	137 129,00

### Märkused

Assigneering on ette nähtud järgmise katmiseks:

- otsuse 2002/621/EÜ artikliga 3 ette nähtud konkursside korraldamise kulud, vestlusele kutsutud kandidaatide sõidu- ja elamiskulud ning tööle värbamise arstliku läbivaatuse kulud;
- ajutiste töötajate, abipersonali ja kohaliku personali valikuprotseduuride korraldamise kulud.

Kui see on põhjendatud ametikohast tulenevate vajadustega ja kui on konsulteeritud Euroopa Personalivaliku Ametiga, võib seda assigneeringut kasutada konkursside korraldamiseks institutsiooni enda poolt;

- uue töökoha leidmise meetmete kulud.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### Õiguslik alus

Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artiklid 27–31 ja 33 ning III lisa.

Euroopa Parlamendi, nõukogu, komisjoni, kohtu, kontrollikoja, majandus- ja sotsiaalkomitee, regioonide komitee ja Euroopa ombudsmeni otsus 2002/620/EÜ, 25. juuli 2002, Euroopa ühenduste personalivaliku ameti asutamise kohta (EÜT L 197, 26.7.2002, lk 53) ning Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni peasekretäride ja Euroopa Kohtu kohtusekretäri ning kontrollikoja, majandus- ja sotsiaalkomitee ning regioonide komitee peasekretäride ja Euroopa ombudsmeni esindaja otsus 2002/621/EÜ, 25. juuli 2002, Euroopa ühenduste personalivaliku ameti organisatsiooni ja tegevuse kohta (EÜT L 197, 26.7.2002, lk 56).

### Punkt 1 3 0 1 — Täiendusõpe

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
1 925 000	1 683 000	1 589 384,00

### Märkused

Assigneering on ette nähtud järgmise katmiseks:

- institutsioonidevaheliste ja institutsioonidesiseste täienduskursuste ja ümberõppe, sealhulgas keelekursuste korraldamine, pädevuse kontrollimine,
- ametnike seminaride ja konverentside osavõtumaksud.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### Õiguslik alus

Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artikkel 24a.

Euroopa Liidu muude teenistujate teenistustingimused.

### Artikkel 1 3 1 — Institutsiooni abi oma töötajatele

#### Punkt 1 3 1 0 — Eritoetused

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
30 000	40 000	16 949,00

### Märkused

Assigneering on ette nähtud eriti raskes olukorras olevate ametnike ja muude teenistujate abistamiseks võetavate meetmete rahastamiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

#### *Õiguslik alus*

Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artiklid 24 ja 76.

### Punkt 1 3 1 1 — Sotsiaalsed kontaktid töötajate vahel

#### *Arvandmed*

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
119 000	119 000	135 090,00

#### *Märkused*

Assigneering on ette nähtud töötajate omavaheliste sotsiaalsete kontaktide kulude katmiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### Punkt 1 3 1 2 — Täiendav abi puudega inimestele

#### *Arvandmed*

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
115 000	69 000	87 895,00

#### *Märkused*

Assigneering on ette nähtud puudega inimeste abistamise poliitika raames antava abi katmiseks puudega inimestele, kes on:

- teenistuses olevad ametnikud,
- teenistuses olevate ametnike abikaasad,
- ülalpeetavad lapsed Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjades määratletud tähenduses.

Assigneering võimaldab eelarve raames olemasolevate rahaliste vahendite piires ja pärast seda, kui on arvesse võetud elukohta- või päritoluriigist saadavad hüvitised, hüvitada nõuetekohaselt põhjendatud juhtudel vajalikud mittemeditsiinilised kulud, mis on tingitud puudest.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### Punkt 1 3 1 3 — Muud sotsiaalkulutused

#### *Arvandmed*

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
66 000	66 000	65 600,00

#### *Märkused*

Assigneering on ette nähtud töötajate ja nende perekondade kasuks tehtavate muude sotsiaalkulutuste katmiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.



## Artikkel 1 3 2 — Kõiki institutsiooni heaks töötavaid isikuid puudutavad meetmed

### Punkt 1 3 2 0 — Meditsiiniteenistus

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
431 000	431 000	356 422,00

#### Märkused

Assigneering on ette nähtud eelkõige järgmiste kulude katmiseks:

- Euroopa Ülemkoguga seotud meditsiinikulud,
- meditsiinikabinettide tegevuskulud, tarbimis-, hoolekande- ja meditsiinilise varustuse kulud,
- terviseuuringutega (töölevõtmisel ja iga-aastased) seotud kulud,
- invaliidsuskomiteede ja eriuuringute jaotisesse paigutatavad kulud,
- monitoriga töötamiseks vajalike prillidega seotud kulud.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

#### Õiguslik alus

Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige selle artiklid 33 ja 59, II lisa artikkel 8 ja VII lisa artikli 2 lõige 5.

Peasekretäri vastu võetud sisedirektiiv nr 2/2010, mis käsitleb monitoriga töötamiseks vajalike prillidega seotud kulude hüvitamist.

### Punkt 1 3 2 1 — Restoranid ja sööklad

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
p.m.	1 115 000	980 940,00

#### Märkused

Assigneering on ette nähtud restoranide ja sööklate rendilevõtja osutatud teenuste eest makstava tasu katmiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### Punkt 1 3 2 2 — Lastesõimed ja laste hoitu võimaldavad asutused

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
2 014 000	1 749 000	1 901 267,00

#### Märkused

Assigneering on ette nähtud järgmise katmiseks:

- nõukogu osamaks lasteaedade ja teiste sõimede ning laste hoitu võimaldavate asutuste kuludesse (maksta komisjonile),
- nõukogu lastesõime halduskulud.

Vanemate osamaksudest ja vanemate tööandjateks olevate asutuste osamaksudest laekuvatest tuludest tulenev sihtotstarbeline tulu.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

## Artikkel 133 — Lähetused

### Punkt 1331 — Nõukogu peasekretariaadi lähetuskulud

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
3 191 000	3 216 000	2 659 089,00

#### Märkused

Assigneering on ette nähtud nõukogu peasekretariaadi ametnike lähetuskulude ja ametireiside, sõidukulude, päevarahade ning lähetusega kaasnevate või erakorraliste kulude katmiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

#### Õiguslik alus

Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artiklid 11, 12 ja 13 ning VII lisa.

### Punkt 1332 — Euroopa Ülemkoguga seotud teenistujate sõidukulud

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
600 000	600 000	395 000,00

#### Märkused

Assigneering on ette nähtud nõukogu peasekretariaadi ametnike Euroopa Ülemkoguga seotud konkreetse tegevuse lähetuskulude ja ametireiside, sõidukulude, päevarahade ning lähetusega kaasnevate või erakorraliste kulude katmiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

#### Õiguslik alus

Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artiklid 11, 12 ja 13 ning VII lisa.

## JAOTIS 2 — HOONED, SEADMED JA TEGEVUSKULUD

#### Arvandmed

Jaotis Peatükk	Rubriik	FR	Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
2 0	Hooned ja nendega seotud kulud	5	44 233 000	43 503 000	58 538 759,00
2 1	Informaatika, seadmed ja mööbel	5	42 209 000	42 689 000	39 659 259,00
2 2	Tegevuskulud	5	127 567 300	127 441 000	106 656 351,00
	<b>Jaotis 2 — Kogusumma</b>		<b>214 009 300</b>	<b>213 633 000</b>	<b>204 854 369,00</b>

## PEATÜKK 2 0 — HOONED JA NENDEGA SEOTUD KULUD

#### Arvandmed

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	FR	Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011	2011/2013
2 0	Hooned ja nendega seotud kulud					
<b>2 0 0</b>	<b>Hooned</b>					
2 0 0 0	Üür	5.12	1 631 000	1 607 000	1 048 635,00	64,29 %

2 0 0 1	Iga-aastased liisingumaksud	5.12	p.m.	p.m.	p.m.	
2 0 0 2	Kinnisvara omandamine	5.12	5 000 000	5 000 000	25 000 000,00	500,00 %
2 0 0 3	Sisustus- ja paigaldustööd	5.12	7 860 000	8 030 000	1 909 192,00	24,29 %
2 0 0 4	Turvalisusega seotud tööd	5.12	490 000	1 110 000	427 117,00	87,17 %
2 0 0 5	Hoonete omandamisele, ehitamisele ja sisustamisele eelnevad kulud	5.12	470 000	485 000	436 300,00	92,83 %
	<i>Artikkel 2 0 0 — Vahe summa</i>		15 451 000	16 232 000	28 821 244,00	186,53 %
<b>2 0 1</b>	<b>Hoonetega seotud kulud</b>					
2 0 1 0	Puhastus- ja hooldustööd	5.12	13 823 000	12 861 000	16 337 684,00	118,19 %
2 0 1 1	Vesi, gaas, elektrienergia ja küte	5.12	4 405 000	4 232 000	3 976 013,00	90,26 %
2 0 1 2	Hoonete turvalisus ja valve	5.12	9 906 000	9 412 000	8 787 931,00	88,71 %
2 0 1 3	Kindlustus	5.12	210 000	211 000	210 076,00	100,04 %
2 0 1 4	Muud hoonetega seotud kulud	5.12	438 000	555 000	405 811,00	92,65 %
	<i>Artikkel 2 0 1 — Vahe summa</i>		28 782 000	27 271 000	29 717 515,00	103,25 %
	<b>Peatükk 2 0 — Kogusumma</b>		<b>44 233 000</b>	<b>43 503 000</b>	<b>58 538 759,00</b>	<b>132,34 %</b>

## **Artikkel 2 0 0 — Hooned**

### Punkt 2 0 0 0 — Üür

#### *Arvandmed*

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
1 631 000	1 607 000	1 048 635,00

#### *Märkused*

Assigneering on ette nähtud Euroopa Ülemkogu ja nõukogu poolt kasutatavate hoonete üüri ja maksude ning koosolekuruumide, ladude ja parkimiskohtade üüri rahastamiseks:

- Brüsselis kasutatavad ruumid,
- Luxembourgis kasutatavad ruumid (Kirchberg).

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa on hinnanguliselt 135 000 eurot.

Assigneeringutaotluste summat on vähendatud, võttes arvesse hinnangulist sihtotstarbelist tulu.

### Punkt 2 0 0 1 — Iga-aastased liisingumaksud

#### *Arvandmed*

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
p.m.	p.m.	p.m.

#### *Märkused*

Assigneering on ette nähtud hoonete või hooneosade iga-aastaste liisingumaksete rahastamiseks kehtivate lepingute või koostatavate lepingute alusel.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### Punkt 2 0 0 2 — Kinnisvara omandamine

#### *Arvandmed*

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
5 000 000	5 000 000	25 000 000,00

### *Märkused*

Assigneering on ette nähtud kinnisvara omandamise kulude katmiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### Punkt 2 0 0 3 — Sisustus- ja paigaldustööd

#### *Arvandmed*

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
7 860 000	8 030 000	1 909 192,00

### *Märkused*

Assigneering on ette nähtud sisustustööde kulude katmiseks, eelkõige:

- teenistruumide sisustamiseks ja ümberkujundamiseks kooskõlas tegevusalaste nõuetega,
- teenistruumide ja tehniliste sisseadete kohandamiseks, et viia need vastavusse kehtivate töötervishoiu- ja tööohutusnõuete ning standarditega.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### Punkt 2 0 0 4 — Turvalisusega seotud tööd

#### *Arvandmed*

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
490 000	1 110 000	427 117,00

### *Märkused*

Assigneering on ette nähtud isikute ja vara füüsilise ja materiaalse turvalisusega seotud hoonete sisustamise tööde kulude katmiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### Punkt 2 0 0 5 — Hoonete omandamisele, ehitamisele ja sisustamisele eelnevad kulud

#### *Arvandmed*

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
470 000	485 000	436 300,00

### *Märkused*

Assigneering on ette nähtud muu hulgas ekspertide poolt institutsiooni hoonete kohandamise ja laiendamise kohta tehtud uuringutega seotud kulude katmiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### ***Artikkel 2 0 1 — Hoonetega seotud kulud***

### Punkt 2 0 1 0 — Puhastus- ja hooldustööd

#### *Arvandmed*

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
13 823 000	12 861 000	16 337 684,00

### Märkused

Assigneering on ette nähtud järgmiste puhastus- ja hooldustööde kulude katmiseks:

- ehitusalade puhastamine,
- mitmesugused hooldus- ja parandustööd,
- tehnilised seadmed,
- mitmesuguste tehniliste seadmete (õhukonditsioneerid, küte, jäätmekäitus, liftid, elektri- ja turvaseadmed) hooldamise lepingud,
- aedade ja taimede hooldus.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### Punkt 2 0 1 1 — Vesi, gaas, elektrienergia ja küte

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
4 405 000	4 232 000	3 976 013,00

### Märkused

Assigneering on ette nähtud vee-, gaasi-, elektrienergia- ja küttekulude katmiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### Punkt 2 0 1 2 — Hoonete turvalisus ja valve

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
9 906 000	9 412 000	8 787 931,00

### Märkused

Assigneering on ette nähtud eelkõige Euroopa Ülemkogu ja nõukogu poolt kasutatavate hoonete turvalisuse ja valvega seotud kulude katmiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### Punkt 2 0 1 3 — Kindlustus

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
210 000	211 000	210 076,00

### Märkused

Assigneering on ette nähtud Euroopa Ülemkogu ja nõukogu poolt kasutatavate hoonete jaoks kindlustusettevõtetega sõlmitud lepingute kohaste maksete rahastamiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

## Punkt 2 0 1 4 — Muud hoonetega seotud kulud

### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
438 000	555 000	405 811,00

### Märkused

Assigneering on ette nähtud hoonetega seotud ja käesoleva peatüki muudes artiklites määratlemata muude jooksvate kulude, eelkõige jäätmete koristamise, märgutahvlite, eriasutuste kontrollidega jne seotud kulude katmiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

## PEATÜKK 2 1 — INFORMAATIKA, SEADMED JA MÖÖBEL

### Arvandmed

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	FR	Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011	2011/2013
2 1	Informaatika, seadmed ja mööbel					
<b>2 1 0</b>	<b>Informaatika ja telekommunikatsioon</b>					
2 1 0 0	Seadmete ja tarkvara omandamine	5.12	9 759 000	7 969 000	11 168 742,00	114,45 %
2 1 0 1	Arvutisüsteemide töö ja arendamisega seotud sisseostetavad teenused	5.12	17 895 000	19 032 000	17 255 352,00	96,43 %
2 1 0 2	Seadmete ja tarkvara teenindus ja hooldus	5.12	5 131 000	4 891 000	3 604 705,00	70,25 %
2 1 0 3	Telekommunikatsioon	5.12	4 006 000	4 224 000	3 687 944,00	92,06 %
	<i>Artikkel 2 1 0 — Vahesumma</i>		36 791 000	36 116 000	35 716 743,00	97,08 %
<b>2 1 1</b>	<b>Mööbel</b>	5.12	930 000	946 000	595 831,00	64,07 %
<b>2 1 2</b>	<b>Tehniline varustus ja seadmed</b>					
2 1 2 0	Tehnilise varustuse ja seadmete ostmine ja väljavahetamine	5.12	2 445 000	4 243 000	2 251 292,00	92,08 %
2 1 2 1	Tehnilise varustuse ja seadmete töö ja arendamisega seotud sisseostetavad teenused	5.12	60 000	60 000	42 788,00	71,31 %
2 1 2 2	Tehnilise varustuse ja seadmete üürimine, teenindus, hooldus ja remont	5.12	1 065 000	580 000	585 823,00	55,01 %
	<i>Artikkel 2 1 2 — Vahesumma</i>		3 570 000	4 883 000	2 879 903,00	80,67 %
<b>2 1 3</b>	<b>Transport</b>	5.12	918 000	744 000	466 782,00	50,85 %
	<b>Peatükk 2 1 — Kogusumma</b>		<b>42 209 000</b>	<b>42 689 000</b>	<b>39 659 259,00</b>	<b>93,96 %</b>

### Artikkel 2 1 0 — Informaatika ja telekommunikatsioon

#### Punkt 2 1 0 0 — Seadmete ja tarkvara omandamine

### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
9 759 000	7 969 000	11 168 742,00

### Märkused

Assigneering on ette nähtud arvuti riistvara ja -süsteemide ning rakendustarkvara ostu- ja üürikulude katmiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

## Punkt 2 1 0 1 — Arvutisüsteemide töö ja arendamisega seotud sisseostetavad teenused

### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
17 895 000	19 032 000	17 255 352,00

### Märkused

Assigneering on ette nähtud arvutiteenuseid osutavate ettevõtete ja konsultatsioonifirmade poolt arvutisüsteemide ning rakendustarkvara töö ja arendamisega seotud abitööde ja koolituste kulude katmiseks (kaasa arvatud kasutajatugi).

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

## Punkt 2 1 0 2 — Seadmete ja tarkvara teenindus ja hooldus

### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
5 131 000	4 891 000	3 604 705,00

### Märkused

Assigneering on ette nähtud arvuti riistvara ja -süsteemide ning rakendustarkvara teeninduse ja hooldusega seotud kulude katmiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

## Punkt 2 1 0 3 — Telekommunikatsioon

### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
4 006 000	4 224 000	3 687 944,00

### Märkused

Assigneering on ette nähtud sideteenuste liitumis- ja teenustasude ning andmesidekulude rahastamiseks.

Telefonikulude arvestuses võeti hinnangute koostamisel arvesse korduvkasutuse tasuvust.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

## Artikkel 2 1 1 — Mööbel

### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
930 000	946 000	595 831,00

### Märkused

Assigneering on ette nähtud järgmise katmiseks:

- mööbli ja erimööbli ostmine,
- sellise mööbli väljavahetamine, mis on ostenud vähemalt 15 aastat tagasi või mida ei saa taaskasutada,
- mööbli üürimine,
- mööbli hooldus ja remont.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

## **Artikkel 2 1 2 — Tehniline varustus ja seadmed**

### Punkt 2 1 2 0 — Tehnilise varustuse ja seadmete ostmine ja väljavahetamine

#### *Arvandmed*

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
2 445 000	4 243 000	2 251 292,00

#### *Märkused*

Assigneering on ette nähtud mitmesuguste, eelkõige arhiveerimise, ostuosakonna, turvalisuse, konverentsitehnika, sööklate ja hoonetega seotud tehniliste püsi- või teisaldatavate seadmete ja varustuse ostmise või väljavahetamise kulude katmiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### Punkt 2 1 2 1 — Tehnilise varustuse ja seadmete töö ja arendamisega seotud sisseostetavad teenused

#### *Arvandmed*

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
60 000	60 000	42 788,00

#### *Märkused*

Assigneering on ette nähtud eelkõige konverentside ja sööklatega seotud tehnilise abi ja järelevalve kulude katmiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### Punkt 2 1 2 2 — Tehnilise varustuse ja seadmete üürimine, teenindus, hooldus ja remont

#### *Arvandmed*

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
1 065 000	580 000	585 823,00

#### *Märkused*

Assigneering on ette nähtud tehnilise varustuse ja seadmete üürimise kulude, samuti nende teeninduse, hoolduse ja remondiga seotud kulude katmiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

## **Artikkel 2 1 3 — Transport**

#### *Arvandmed*

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
918 000	744 000	466 782,00

#### *Märkused*

Assigneering on ette nähtud muu hulgas järgmiste kulude katmiseks:

- autopargi omandamine, liisimine ja väljavahetamine,
- autode üürimise kulud,
- ametiautode hooldamise ja remontimise kulud (kütuse, rehvide jms ostmine),
- nõukogu peasekretariaadi poolt vastu võetud liikuvuspoliitika kulud.



Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

## PEATÜKK 2 2 — TEGEVUSKULUD

### Arvandmed

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	FR	Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011	2011/2013
2 2	Tegevuskulud					
<b>2 2 0</b>	<b>Koosolekud ja konverentsid</b>					
2 2 0 0	Delegatsioonide sõidukulud	5.12	22 972 000	24 675 000	21 482 591,00	93,52 %
2 2 0 1	Mitmesugused sõidukulud	5.12	445 000	420 000	287 000,00	64,49 %
2 2 0 2	Tõlkekulud	5.12	85 962 300	86 723 000	71 789 816,00	83,51 %
2 2 0 3	Esinduskulud	5.12	2 351 000	2 000 000	1 750 946,00	74,48 %
2 2 0 4	Mitmesugused sisenõupidamiste kulud	5.12	3 717 000	3 024 000	2 498 714,00	67,22 %
2 2 0 5	Konverentside, kongresside ja koosolekute korraldamine	5.12	1 320 000	800 000	173 723,00	13,16 %
	<i>Artikkel 2 2 0 — Vahesumma</i>		116 767 300	117 642 000	97 982 790,00	83,91 %
<b>2 2 1</b>	<b>Teabega seotud kulud</b>					
2 2 1 0	Dokumentatsiooni ja raamatukoguga seotud kulud	5.12	1 232 000	513 000	815 819,00	66,22 %
2 2 1 1	Euroopa Liidu Teataja	5.12	5 467 000	5 176 000	4 618 000,00	84,47 %
2 2 1 2	Üldväljaanded	5.12	455 000	610 000	535 496,00	117,69 %
2 2 1 3	Teavitamine ja avalikud üritused	5.12	1 978 000	1 753 000	1 176 536,00	59,48 %
	<i>Artikkel 2 2 1 — Vahesumma</i>		9 132 000	8 052 000	7 145 851,00	78,25 %
<b>2 2 2</b>	<b>Kontaktasutused</b>	5.12	—	—	0,—	
<b>2 2 3</b>	<b>Muud kulud</b>					
2 2 3 0	Kontoritarbed	5.12	530 000	657 000	514 750,00	97,12 %
2 2 3 1	Postikulud	5.12	110 000	145 000	93 656,00	85,14 %
2 2 3 2	Uuringute, uurimuste ja konsultatsioonide kulud	5.12	45 000	40 000	55 000,00	122,22 %
2 2 3 3	Institutsioonidevaheline koostöö	5.12	p.m.	p.m.	p.m.	
2 2 3 4	Kolimine	5.12	20 000	10 000	1 311,00	6,56 %
2 2 3 5	Finantskulud	5.12	10 000	20 000	12 400,00	124,00 %
2 2 3 6	Õigusabikulud, kahjutasud ja kompensatsioonid	5.12	700 000	600 000	650 000,00	92,86 %
2 2 3 7	Muud tegevuskulud	5.12	253 000	275 000	200 593,00	79,29 %
	<i>Artikkel 2 2 3 — Vahesumma</i>		1 668 000	1 747 000	1 527 710,00	91,59 %
	<b>Peatükk 2 2 — Kogusumma</b>		<b>127 567 300</b>	<b>127 441 000</b>	<b>106 656 351,00</b>	<b>83,61 %</b>

### Artikkel 2 2 0 — Koosolekud ja konverentsid

#### Punkt 2 2 0 0 — Delegatsioonide sõidukulud

##### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
22 972 000	24 675 000	21 482 591,00

##### Märkused

Assigneering on ette nähtud eesistujariigile ja delegatsioonidele tekkinud sõidukulude tagasimaksete katmiseks:

- nõukogu istungite korral,
- nõukogu raames peetavate koosolekute korral.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### Õiguslik alus

Nõukogu peasekretäri / ühise välis- ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja otsus nr 31/2008 nõukogu liikmete saadikute sõidukulude hüvitamise kohta.

### Punkt 2 2 0 1 — Mitmesugused sõidukulud

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
445 000	420 000	287 000,00

#### Märkused

Assigneering on ette nähtud nõukogu peasekretäri või Euroopa Ülemkogu eesistuja poolt koosolekutele kutsutud või lähetusse saadetud ekspertide sõidukulude ja päevarahade rahastamiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### Õiguslik alus

Euroopa Liidu Nõukogu asepeasekretäri otsus nr 21/2009 lähetuskulude hüvitamise kohta isikutele, kes ei ole Euroopa Liidu Nõukogu töötajad.

### Punkt 2 2 0 2 — Tõlkekulud

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
85 962 300	86 723 000	71 789 816,00

#### Märkused

Assigneering on ette nähtud komisjoni suulise tõlke peadirektoraadi (SCIC) poolt nõukogu peasekretariaadile Euroopa Ülemkogu istungite, nõukogu istungite ja ettevalmistavate organite raames osutatud teenuste rahastamiseks nõukogu peasekretäri otsuse nr 111/2007 kohaselt.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### Õiguslik alus

Nõukogu peasekretäri / ühise välis- ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja otsus nr 111/2007 suulise tõlkimise kohta Euroopa Ülemkogul, nõukogus ja selle ettevalmistavates organites.

### Punkt 2 2 0 3 — Esinduskulud

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
2 351 000	2 000 000	1 750 946,00

#### Märkused

Assigneering on ette nähtud institutsioonil lasuvatest kohustustest tulenevate esinduskulude katmiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

## Punkt 2 2 0 4 — Mitmesugused sisenõupidamiste kulud

### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
3 717 000	3 024 000	2 498 714,00

### Märkused

Assigneering on ette nähtud koosolekutel pakutava toitlustuse ja serveeritava söögiga seotud kulude katmiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

## Punkt 2 2 0 5 — Konverentside, kongresside ja koosolekute korraldamine

### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
1 320 000	800 000	173 723,00

### Märkused

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

## Artikkel 2 2 1 — Teabega seotud kulud

### Punkt 2 2 1 0 — Dokumentatsiooni ja raamatukoguga seotud kulud

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
1 232 000	513 000	815 819,00

#### Märkused

Assigneering on ette nähtud järgmise katmiseks:

- raamatute ja muude trükiste ja/või elektrooniliste väljaannete ostmine raamatukogu jaoks,
- ajalehtede, ajakirjade, nende sisuanalüüse esitavate teenuste ja muude elektrooniliste väljaannete (välja arvatud ajakirjandusagentuurid) tellimine; assigneering katab samuti kõnealuste väljaannete püsikoopiatena või elektroonilisel kujul taasesitamise ja ringlusesse laskmisest tulenevad autoriõigusega seotud kulud,
- kulud seoses juurdepääsuga välistele dokumentidele ja statistilistele andmebaasidele,
- uudisteagentuuride teletaibivastuvõtjate abonementtasud,
- raamatute köitmine ja muud väljaannete ning ajakirjade säilitamiseks vajalikud kulud.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### Punkt 2 2 1 1 — Euroopa Liidu Teataja

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
5 467 000	5 176 000	4 618 000,00

#### Märkused

Assigneering on ette nähtud selliste tekstide koostamise, avaldamise ja levitamise kulude katmiseks, mida nõukogu peab avaldama

*Euroopa Liidu Teatajas* Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 297 kohaselt, ning liidu õigusaktide jõustumise kulude katmiseks. Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

## Punkt 2 2 1 2 — Üldväljaanded

### *Arvandmed*

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
455 000	610 000	535 496,00

### *Märkused*

Assigneering on ette nähtud Euroopa Ülemkogu ja nõukogu muude väljaannete kui *Euroopa Liidu Teataja* Euroopa Liidu liikmesriikide ametlikes keeltes koostamise, kas traditsioonilisel (paberil või filmil) või elektroonilisel kujul väljaandmise ja levitamise kulude rahastamiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

## Punkt 2 2 1 3 — Teavitamine ja avalikud üritused

### *Arvandmed*

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
1 978 000	1 753 000	1 176 536,00

### *Märkused*

Assigneering on ette nähtud järgmiste kulude katmiseks:

- kulud, mis tekivad muu hulgas seoses nõukogu avalike kohtumiste ja institutsiooni tööd tagava audiovisuaalse meedia abiga (varustuse üürimine ja raadio-/TV-teenuste lepingud, raadio-/TV-teenuste ülekannete jaoks vajaliku varustuse ostmine, hooldus ja parandus, välised fototeenused jne),
- ka erinevate teabealaste tegevuste ja avalike suhete kulud,
- institutsiooni tegevustega seotud väljaannetest ja avalikest üritustest teavitamise kulud, kaasa arvatud abijuhtimise ja infrastruktuuri kulud.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

## **Artikkel 2 2 2 — Kontaktasutused**

### *Arvandmed*

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
—	—	0,—

### *Märkused*

Assigneering on ette nähtud New Yorgi ja Genfi kontaktasutuste eelmistes rubriikides määratlemata jooksvate kulude katmiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

## Artikkel 2 2 3 — Muud kulud

### Punkt 2 2 3 0 — Kontoritarbed

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
530 000	657 000	514 750,00

#### Märkused

Assigneering on ette nähtud järgmise katmiseks:

- paberi ostmine,
- valguskoopiad ja teenustasud,
- eripaber ja kontoritarbed (igapäevased kontoritarbed),
- trükitud materjalid,
- kirjade saatmiseks vajalikud tarvikud (ümbrikud, pakkepaber, postifrankeerimismasinad, templid, raamid),
- dokumentide paljundustöökoja tarvikud (printeritahm, ofsetivormid, filmid ja kemikaalid plaatide valmistamiseks).

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### Punkt 2 2 3 1 — Postikulud

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
110 000	145 000	93 656,00

#### Märkused

Assigneering on ette nähtud postikulude katmiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### Punkt 2 2 3 2 — Uuringute, uurimuste ja konsultatsioonide kulud

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
45 000	40 000	55 000,00

#### Märkused

Assigneering on ette nähtud lepingute alusel väljastpoolt kaasatud kõrgelt kvalifitseeritud ekspertide uurimuste ja konsultatsioonide kulude katmiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### Punkt 2 2 3 3 — Institutsioonidevaheline koostöö

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
p.m.	p.m.	p.m.

### Märkused

Assigneering on ette nähtud institutsioonidevaheliste tegevustega seotud kulude katmiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### Punkt 2 2 3 4 — Kolimine

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
20 000	10 000	1 311,00

### Märkused

Assigneering on ette nähtud kolimise ja varustuse transpordiga seotud kulude katmiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### Punkt 2 2 3 5 — Finantskulud

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
10 000	20 000	12 400,00

### Märkused

Assigneering on ette nähtud kõikide finantskulude, sealhulgas pangakulude katmiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### Punkt 2 2 3 6 — Õigusabikulud, kahjutasud ja kompensatsioonid

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
700 000	600 000	650 000,00

### Märkused

Assigneering on ette nähtud järgmiste kulude katmiseks:

- võimalikud kulud, mille kandmise on nõukogule määranud mõni kolmest kohtust, mis moodustavad Euroopa Liidu Kohtu (st Euroopa Kohus, Üldkohus või Avaliku Teenistuse Kohus),
- kohtus nõukogu esindama või nõukogu haldus- ja lepingulistes küsimustes nõustama palgatud advokaatidele makstavad tasud,
- kahjutasud ja kompensatsioonid, mida nõukogu võib olla kohustatud maksma.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### Punkt 2 2 3 7 — Muud tegevuskulud

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
253 000	275 000	200 593,00

## Märkused

Assigneering on ette nähtud järgmise katmiseks:

- kindlustusmaksed, välja arvatud hoonete kindlustusmaksed, mida arvestatakse punktis 2 0 1 3,
- töötajate tööõivaste ostmise kulud vastavalt nõukogu peadirektoraadi A poolt vastu võetud eeskirjadele ning töökodade ja siseteenuste töötajate töövahendite ostmise ja tööõivaste parandamise ning hooldamise kulud,
- nõukogu osalemine selliste ühenduste kulude katmises, kelle tegevus on otseselt seotud liidu institutsioonide tegevusega,
- muud eelnevates rubriikides eraldi määratlemata tegevuskulud (lipud, mitmesugused teenused).

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

## JAOTIS 3 — INSTITUTSIOONI ERIMISSIOONIDE TÄITMISEGA SEOTUD KULUD

### Arvandmed

Jaotis Peatükk	Rubriik	FR	Eelarve 2013		Assigneeringud 2012		Täitmine 2011
			Kulukohustused	Maksed	Kulukohustused	Maksed	
3 0	Personal	5	—	—	—	—	0,—
3 1	Hooned ja nendega seotud kulud	5	—	—	p.m.	p.m.	2 481 969,00
3 2	Informaatika, seadmed ja mööbel	5	—	—	—	—	0,—
3 3	Tegevuskulud	5	—	—	—	—	0,—
	<b>Jaotis 3 — Kogusumma</b>		—	—	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>2 481 969,00</b>

## PEATÜKK 3 0 — PERSONAL

### Arvandmed

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	FR	Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011	2011/2013
3 0	Personal					
<b>3 0 0</b>	<b>Muu personal ja koosseisuvälised töötajad</b>					
3 0 0 0	Riikide lähetatud sõjaliste ekspertide hüvitised	5.12	—	—	0,—	
3 0 0 1	ÜJKP/ÜVJP raames lähetatud riikide ekspertide hüvitised	5.12	—	—	0,—	
3 0 0 2	Erinõunikud ÜJKP/ÜVJP valdkonnas	5.12	—	—	0,—	
	<i>Artikkel 3 0 0 — Vahe summa</i>		—	—	0,—	
<b>3 0 1</b>	<b>Muud personaliga seotud kulutused</b>					
3 0 1 0	Lähetused	5.12	—	—	0,—	
3 0 1 1	Täiendusõpe	5.12	—	—	0,—	
	<i>Artikkel 3 0 1 — Vahe summa</i>		—	—	0,—	
	<b>Peatükk 3 0 — Kogusumma</b>		—	—	<b>0,—</b>	

### Artikkel 3 0 0 — Muu personal ja koosseisuvälised töötajad

Punkt 3 0 0 0 — Riikide lähetatud sõjaliste ekspertide hüvitised

### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
—	—	0,—

## Märkused

Punkt on ette nähtud ÜJKP/ÜVJP raames riikide poolt Euroopa Liidu sõjalisse staapi lähetatud sõjaliste ekspertide tasude katmiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

*Õiguslik alus*

Nõukogu otsus 2000/178/ÜVJP, 28. veebruar 2000, eeskirjade kohta, mida kohaldatakse nõukogu peasekretariaati lähetatud riikide sõjaliste ekspertide suhtes vaheperioodil (EÜT L 57, 2.3.2000, lk 1).

Nõukogu otsus 2001/80/ÜVJP, 22. jaanuar 2001, Euroopa Liidu sõjalise staabi moodustamise kohta (EÜT L 27, 30.1.2001, lk 7).

Nõukogu otsus 2003/479/EÜ, 16. juuni 2003, mis käsitleb nõukogu peasekretariaati lähetatud ekspertide ja sõjaväelaste suhtes kohaldatavaid eeskirju (ELT L 160, 28.6.2003, lk 72).

**Punkt 3 0 0 1 — ÜJKP/ÜVJP raames lähetatud riikide ekspertide hüvitised**

*Arvandmed*

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
—	—	0,—

*Märkused*

Punkt on ette nähtud ÜJKP/ÜVJP raames lähetatud riikide ekspertide tasude katmiseks, eelkõige ühelt poolt kriisiohjamise ja teiselt poolt infotehnoloogilise julgeoleku valdkonnas.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

*Õiguslik alus*

Nõukogu otsus 2007/829/EÜ, 5. detsember 2007, mis käsitleb nõukogu peasekretariaati lähetatud riiklike ekspertide ja sõjaväelaste suhtes kohaldatavaid eeskirju (ELT L 327, 13.12.2007, lk 10).

**Punkt 3 0 0 2 — Erinõunikud ÜJKP/ÜVJP valdkonnas**

*Arvandmed*

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
—	—	0,—

*Märkused*

Punkt on ette nähtud selliste erinõunike tasude katmiseks, kelle nõukogu on ametisse nimetanud eriülesannete täitmiseks ÜJKP/ÜVJP raames.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

*Õiguslik alus*

Euroopa Liidu muude teenistujate teenistustingimused, eelkõige artiklid 5, 119 ja 120.

**Artikkel 3 0 1 — Muud personaliga seotud kulutused**

**Punkt 3 0 1 0 — Lähetused**

*Arvandmed*

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
—	—	0,—



### Märkused

Punkt on ette nähtud järgmise katmiseks:

- Euroopa Liidu sõjalise staabi pädevuse raames tekkinud lähetuskulud,
- ÜJKP/ÜVJP raames lähetatud riikide ekspertide lähetuskulud.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### Õiguslik alus

Nõukogu otsus 2001/80/ÜVJP, 22. jaanuar 2001, Euroopa Liidu sõjalise staabi moodustamise kohta (EÜT L 27, 30.1.2001, lk 7).

Nõukogu otsus 2007/829/EÜ, 5. detsember 2007, mis käsitleb nõukogu peasekretariaati lähetatud riiklike ekspertide ja sõjaväelaste suhtes kohaldatavaid eeskirju (ELT L 327, 13.12.2007, lk 10).

### Punkt 3 0 1 1 — Täiendusõpe

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
—	—	0,—

### Märkused

Punkt on ette nähtud Euroopa Liidu sõjalise staabi pädevuse raames kursustel, konverentsidel ja kongressidel osalemise kulude katmiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### Õiguslik alus

Nõukogu otsus 2000/178/ÜVJP, 28. veebruar 2000, eeskirjade kohta, mida kohaldatakse nõukogu peasekretariaati lähetatud riikide sõjaliste ekspertide suhtes vaheperioodil (EÜT L 57, 2.3.2000, lk 1).

Nõukogu otsus 2001/80/ÜVJP, 22. jaanuar 2001, Euroopa Liidu sõjalise staabi moodustamise kohta (EÜT L 27, 30.1.2001, lk 7).

## PEATÜKK 3 1 — HOONED JA NENDEGA SEOTUD KULUD

#### Arvandmed

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	FR	Eelarve 2013		Assigneeringud 2012		Täitmine 2011	2011/2013
			Kulukohustused	Maksed	Kulukohustused	Maksed		
3 1	Hooned ja nendega seotud kulud							
<b>3 1 0</b>	<b>Hooned</b>							
3 1 0 0	Üür	5.1 2	—	—	p.m.	p.m.	1 553 102,00	
3 1 0 3	Sisustus- ja paigaldustööd	5.1 2	—	—	—	—	0,—	
3 1 0 4	Hoonete turvalisusega seotud tööd	5.1 2	—	—	—	—	0,—	
3 1 0 5	Hoonete omandamisele, ehitamisele ja sisustamisele eelnevad kulud	5.1 2	—	—	—	—	0,—	
	<i>Artikkel 3 1 0 — Vahesumma</i>		—	—	p.m.	p.m.	1 553 102,00	
<b>3 1 1</b>	<b>Hoonetega seotud kulud</b>							
3 1 1 0	Puhastus- ja hooldustööd	5.1 2	—	—	p.m.	p.m.	152 691,00	
3 1 1 1	Vesi, gaas, elektrienergia ja küte	5.1 2	—	—	p.m.	p.m.	264 706,00	

3 1 1 2	Hoonete turvalisus ja valve	5.1 2	—	—	p.m.	p.m.	511 470,00
3 1 1 3	Kindlustus	5.1 2	—	—	—	—	0,—
3 1 1 4	Muud hoonetega seotud kulud	5.1 2	—	—	—	—	0,—
<i>Artikkel 3 1 1 — Vahesuma</i>			—	—	p.m.	p.m.	928 867,00
<b>Peatükk 3 1 — Kogusumma</b>			—	—	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>2 481 969,00</b>

### **Artikkel 3 1 0 — Hooned**

#### Punkt 3 1 0 0 — Üür

##### *Arvandmed*

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
—	p.m.	1 553 102,00

##### *Märkused*

Assigneering on ette nähtud Brüsselis asuvate ÜJKP/ÜVJP valdkonna ametnike ja liikmesriikide lähetatud ekspertide tööruumideks ette nähtud Cortenbergi ja ER-hoone üürikulude katmiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

#### Punkt 3 1 0 3 — Sisustus- ja paigaldustööd

##### *Arvandmed*

Eelarve 2013		Assigneeringud 2012		Täitmine 2011
Kulukohustused	Maksed	Kulukohustused	Maksed	
—		—	—	0,—

##### *Märkused*

Punkt on ette nähtud sisustustööde tegemise kulude katmiseks, eelkõige:

- teenistusruumide sisustamine vastavalt ametikohast tulenevatele vajadustele,
- teenistusruumide kohandamine kehtivate töötervishoiu- ja tööohutusnõuete ning standarditega vastavusse viimiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

##### *Õiguslik alus*

Nõukogu direktiiv 89/391/EMÜ, 12. juuni 1989, töötajate töötervishoiu ja tööohutuse parandamist soodustavate meetmete kehtestamise kohta (EÜT L 183, 29.6.1989, lk 1).

#### Punkt 3 1 0 4 — Hoonete turvalisusega seotud tööd

##### *Arvandmed*

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
—	—	0,—

##### *Märkused*

Punkt on ette nähtud Cortenbergi ja ER-hoone turvalisuse tagamiseks tehtava töö kulude katmiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### Punkt 3 1 0 5 — Hoonete omandamisele, ehitamisele ja sisustamisele eelnevad kulud

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
—	—	0,—

#### Märkused

Punkt on ette nähtud Cortenbergi ja ER-hoone kasutamise seoses tehtavate arhitektuuriliste ja tehniliste uuringute kulude katmiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### Artikkel 3 1 1 — Hoonetega seotud kulud

#### Punkt 3 1 1 0 — Puhastus- ja hooldustööd

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
—	p.m.	152 691,00

#### Märkused

Assigneering on ette nähtud järgmiste puhastus- ja hooldustööde kulude katmiseks:

- büroode, töökodade ja ladude (kaasa arvatud kardinade, seinakatete, vaipade, ribakardinade jne) puhastamine,
- kulunud kardinade, seinakatete ja vaipade väljavahetamine,
- värvimine,
- mitmesugused hooldustööd,
- tehniliste seadmete remontimise tööd,
- tehnilised seadmed,
- mitmesuguste tehniliste seadmete (õhukonditsioneerid, küte, jäätmekäitlus, liftid) hooldamise lepingud.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

#### Punkt 3 1 1 1 — Vesi, gaas, elektrienergia ja küte

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
—	p.m.	264 706,00

#### Märkused

Assigneering on ette nähtud Cortenbergi ja ER-hoones tarbitud vee, gaasi ja elektrienergiaga seonduvate kulude ning nende hoonete küttekulude katmiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### Punkt 3 1 1 2 — Hoonete turvalisus ja valve

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
—	p.m.	511 470,00

#### Märkused

Assigneering on ette nähtud eelkõige Cortenbergi ja ER-hoone turvalisuse ja valvega seotud kulude katmiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### Punkt 3 1 1 3 — Kindlustus

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
—	—	0,—

#### Märkused

Punkt on ette nähtud Cortenbergi ja ER-hoonega seotud kindlustusmaksete rahastamiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### Punkt 3 1 1 4 — Muud hoonetega seotud kulud

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
—	—	0,—

#### Märkused

Punkt on ette nähtud Cortenbergi ja ER-hoonega seotud ja käesoleva peatüki muudes artiklites määratlemata muude jooksvate kulude, eelkõige jäätmete koristamise, märgutahvlite, eriasutuste kontrollide jms seotud kulude katmiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

## PEATÜKK 3 2 — INFORMAATIKA, SEADMED JA MÖÖBEL

#### Arvandmed

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	FR	Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011	2011/2013
3 2	Informaatika, seadmed ja mööbel					
<b>3 2 0</b>	<b>Informaatika ja telekommunikatsioon</b>					
3 2 0 0	Seadmete ja tarkvara omandamine	5.12	—	—	0,—	
3 2 0 1	Arvutisüsteemide töö ja arendamisega seotud sisseostetavad teenused	5.12	—	—	0,—	
3 2 0 2	Seadmete ja tarkvara hooldus ja korrashoid	5.12	—	—	0,—	
3 2 0 3	Telekommunikatsioon	5.12	—	—	0,—	
	<i>Artikkel 3 2 0 — Vahesumma</i>		—	—	0,—	
<b>3 2 1</b>	<b>Mööbel</b>	5.12	—	—	0,—	
	<b>Peatükk 3 2 — Kogusumma</b>		—	—	<b>0,—</b>	

## **Artikkel 3 2 0 — Informaatika ja telekommunikatsioon**

### **Punkt 3 2 0 0 — Seadmete ja tarkvara omandamine**

#### *Arvandmed*

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
—	—	0,—

#### *Märkused*

Punkt on ette nähtud ÜJKP/ÜVJP talituste arvutisüsteemide ja rakendustarkvara varustuse või tarkvara, kontori- ja telekommunikatsiooniseadmete ning tehniliste seadmete ostmise, üürimise ja uuendamise kulude katmiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

#### *Õiguslik alus*

Asepeasekretäri otsus, 18. detsember 2000, teabeturbe üksuse (Infosec – *Information Systems Security*) asutamise kohta.

### **Punkt 3 2 0 1 — Arvutisüsteemide töö ja arendamisega seotud sisseostetavad teenused**

#### *Arvandmed*

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
—	—	0,—

#### *Märkused*

Punkt on ette nähtud arvutiteenuseid osutavate ettevõtete ja konsultatsioonifirmade osutatud abi, ÜJKP/ÜVJP talituste arvuti- ja telekommunikatsioonisüsteemide, rakenduste ja varustuse ning tehniliste seadmete (sealhulgas kasutajatugi) kasutuselevõtmise ja loomise kulude katmiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### **Punkt 3 2 0 2 — Seadmete ja tarkvara hooldus ja korrashoid**

#### *Arvandmed*

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
—	—	0,—

#### *Märkused*

Punkt on ette nähtud ÜJKP/ÜVJP talituste arvutiseadmete ja -süsteemide ja rakendustarkvara, kontori- ja telekommunikatsiooniseadmete ning tehniliste seadmete hooldamisega seotud kulude katmiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### **Punkt 3 2 0 3 — Telekommunikatsioon**

#### *Arvandmed*

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
—	—	0,—

#### *Märkused*

Punkt on ette nähtud eelkõige ÜJKP/ÜVJP valdkonna tegevustega seoses tekkinud liitumistasude, kommunikatsiooni- ja andmesidekulude katmiseks.

Telefon- ja telegraafside kulude arvestuses võeti hinnangute koostamisel arvesse korduvkasutuse suurendatud tasuvust ja Belgacomiga sõlmitud tariifilepinguid.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### Artikkel 3 2 1 — Mööbel

Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
—	—	0,—

Märkused

Artikkel on ette nähtud ÜJKP/ÜVJP raames töötavatele ametnikele ja riikide lähetatud ekspertidele eri-, turva- ja spetsiaalse mööbli ostmise kulude katmiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

## PEATÜKK 3 3 — TEGEVUSKULUD

Arvandmed

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	FR	Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011	2011/2013
3 3	Tegevuskulud					
<b>3 3 0</b>	<b>Koosolekud ja konverentsid</b>					
3 3 0 0	Delegatsioonide sõidukulud	5.12	—	—	0,—	
3 3 0 1	Mitmesugused sõidukulud	5.12	—	—	0,—	
3 3 0 2	Tõlkekulud	5.12	—	—	0,—	
3 3 0 3	Vastuvõtu- ja esinduskulud	5.12	—	—	0,—	
3 3 0 4	Reisimisega seotud halduskulud	5.12	—	—	0,—	
3 3 0 5	Mitmesugused koosolekukulud	5.12	—	—	0,—	
	<i>Artikkel 3 3 0 — Vahe summa</i>		—	—	0,—	
<b>3 3 1</b>	<b>Teabega seotud kulud</b>					
3 3 1 0	Dokumentatsiooni ja raamatukoguga seotud kulud	5.12	—	—	0,—	
3 3 1 1	Üldväljaanded	5.12	—	—	0,—	
3 3 1 2	Teave ja avalikud üritused	5.12	—	—	0,—	
	<i>Artikkel 3 3 1 — Vahe summa</i>		—	—	0,—	
<b>3 3 2</b>	<b>Muud kulud</b>					
3 3 2 0	Kontoritarbed	5.12	—	—	0,—	
3 3 2 1	Uuringute, uurimuste ja konsultatsioonide kulud	5.12	—	—	0,—	
3 3 2 2	Muud tegevuskulud	5.12	—	—	0,—	
	<i>Artikkel 3 3 2 — Vahe summa</i>		—	—	0,—	
	<b>Peatükk 3 3 — Kogusumma</b>		—	—	<b>0,—</b>	

### Artikkel 3 3 0 — Koosolekud ja konverentsid

Punkt 3 3 0 0 — Delegatsioonide sõidukulud

Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
—	—	0,—

### Märkused

Punkt on ette nähtud eesistujariigile ja delegatsioonidele eelkõige poliitika- ja julgeolekukomitee ning sõjalise komitee koosolekute ja muude konkreetselt ÜJKP/ÜVJP raames peetavate koosolekute korral tekkinud sõidukulude katmiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### Õiguslik alus

Nõukogu otsus 2001/78/ÜVJP, 22. jaanuar 2001, poliitika- ja julgeolekukomitee loomise kohta (EÜT L 27, 30.1.2001, lk 1).

Nõukogu peasekretäri / ühise välis- ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja otsus nr 31/2008 nõukogu liikmete saadikute sõidukulude hüvitamise kohta.

## Punkt 3 3 0 1 — Mitmesugused sõidukulud

### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
—	—	0,—

### Märkused

Punkt on ette nähtud nõukogu peasekretäri poolt kokku kutsutud või lähetusele saadetud ÜJKP/ÜVJP valdkonna ekspertide sõidu- ja majutuskulude rahastamiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### Õiguslik alus

Euroopa Liidu Nõukogu asepeasekretäri otsus nr 21/2009 lähetuskulude hüvitamise kohta isikutele, kes ei ole Euroopa Liidu Nõukogu töötajad.

## Punkt 3 3 0 2 — Tõlkekulud

### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
—	—	0,—

### Märkused

Punkt on ette nähtud poliitika- ja julgeolekukomitee ning sõjalise komitee koosolekute ja muude konkreetselt ÜJKP/ÜVJP raames peetavate koosolekute korral nõukogule komisjoni tõlkide osutatud teenuste kulude katmiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### Õiguslik alus

Nõukogu otsus 2001/78/ÜVJP, 22. jaanuar 2001, poliitika- ja julgeolekukomitee loomise kohta (EÜT L 27, 30.1.2001, lk 1).

## Punkt 3 3 0 3 — Vastuvõtu- ja esinduskulud

### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
—	—	0,—

### Märkused

Punkt on ette nähtud muu hulgas poliitika- ja julgeolekukomitee ja Euroopa Liidu sõjalise staabi riikide lähetatud ekspertide vastuvõttude ja esinduskulude katmiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### Punkt 3 3 0 4 — Reisimisega seotud halduskulud

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
—	—	0,—

#### Märkused

Punkt on ette nähtud ÜJKP/ÜVJP raames reisimise korral väljaspool nõukogu peakorterit tekkinud ettenägematute kulude katmiseks: ruumide ja tehniliste seadmete ajutine üürimine, tõlkimine ja tõlge, telekommunikatsioonikulud ja muud mitmesugused koosolekutega seotud kulud.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

#### Õiguslik alus

Nõukogu otsus 2001/80/ÜVJP, 22. jaanuar 2001, Euroopa Liidu sõjalise staabi moodustamise kohta (EÜT L 27, 30.1.2001, lk 7).

Nõukogu otsus 2007/829/EÜ, 5. detsember 2007, mis käsitleb nõukogu peasekretariaati lähetatud riiklike ekspertide ja sõjaväelaste suhtes kohaldatavaid eeskirju (ELT L 327, 13.12.2007, lk 10).

### Punkt 3 3 0 5 — Mitmesugused koosolekukulud

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
—	—	0,—

#### Märkused

Punkt on ette nähtud koosolekukulude ning muude, teiste punktide all eraldi määratlemata, ÜJKP/ÜVJP rakendamisega seoses tekkinud mitmesuguste halduskulude katmiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### Artikkel 3 3 1 — Teabega seotud kulud

#### Punkt 3 3 1 0 — Dokumentatsiooni ja raamatukoguga seotud kulud

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
—	—	0,—

#### Märkused

Punkt on ette nähtud Euroopa Liidu sõjalise staabi pädevuse raames uuringute, spetsiaalse ekspertiisi, dokumentatsiooni ja andmete saamise kulude katmiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

#### Õiguslik alus

Nõukogu otsus 2001/80/ÜVJP, 22. jaanuar 2001, Euroopa Liidu sõjalise staabi moodustamise kohta (EÜT L 27, 30.1.2001, lk 7).



### Punkt 3 3 1 1 — Üldväljaanded

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
—	—	0,—

#### Märkused

Punkt on ette nähtud nõukogu muude väljaannete kui *Euroopa Liidu Teataja* koostamise ja kas traditsioonilisel (paberil või filmil) või elektroonilisel kujul väljaandmise ning levitamise kulude katmiseks ÜJKP/ÜVJP valdkonnas.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### Punkt 3 3 1 2 — Teave ja avalikud üritused

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
—	—	0,—

#### Märkused

Punkt on ette nähtud ÜJKP/ÜVJP valdkonnas teavituskulude katmiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

### Artikkel 3 3 2 — Muud kulud

#### Punkt 3 3 2 0 — Kontoritarbed

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
—	—	0,—

#### Märkused

Punkt on ette nähtud ÜJKP/ÜVJP valdkonnas töötavatele ametnikele ja riikide lähetatud ekspertidele kirja- ja kontoritarvete ostmise katmiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

#### Punkt 3 3 2 1 — Uuringute, uurimuste ja konsultatsioonide kulud

#### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
—	—	0,—

#### Märkused

Punkt on ette nähtud ÜJKP/ÜVJP valdkonna kõrgelt kvalifitseeritud ekspertide poolt lepingu alusel tehtud uuringute ja konsultatsioonide kulude katmiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

## Punkt 3 3 2 2 — Muud tegevuskulud

### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
—	—	0,—

### Märkused

Punkt on ette nähtud eelkõige Cortenbergi ja ER-hoone eest vastutavate julgeolekutöötajate vormirõivaste ja rõivamanuste ostmise kulude katmiseks.

Finantsmääruse artikli 18 lõikele 1 vastavate sihtotstarbeliste tulude summa: p.m.

## JAOTIS 10 — MUUD KULUD

### Arvandmed

Jaotis Peatükk	Rubriik	FR	Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
10 0	Määratlemata otstarbega assigneeringud	5.12	700 000	p.m.	p.m.
10 1	Ettenägematute kulude reserv	5.12	2 000 000	2 000 000	p.m.
	<b>Jaotis 10 — Kogusumma</b>		<b>2 700 000</b>	<b>2 000 000</b>	<b>p.m.</b>

## PEATÜKK 10 0 — MÄÄRATLEMATA OTSTARBEGA ASSIGNEERINGUD

### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
700 000	p.m.	p.m.

### Märkused

Selle peatüki assigneeringud on määratlemata otstarbega ning neid võib kasutada ainult pärast nende ümberpaigutamist muudele eelarveridadele finantsmääruse kohaselt.

Nõukogu määrus (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, 25. juuni 2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust (EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1).

## PEATÜKK 10 1 — ETTENÄGEMATUTE KULUDE RESERV

### Arvandmed

Eelarve 2013	Assigneeringud 2012	Täitmine 2011
2 000 000	2 000 000	p.m.

### Märkused

Assigneering on ette nähtud selliste ettenägematute kulude katmiseks, mis tulenevad eelarveaasta jooksul vastu võetud eelarvelistest otsustest.

# 1. S — Personal

## 1.1. S 1 — Euroopa Ülemkogu ja nõukogu

Tegevusüksus ja palgaaste	2012		
	Alalised ametikohad	Ajutised ametikohad	
		Euroopa Ülemkogu eesistuja	Teised
Kategooriatesse mittekuuluvad	2	—	—
AD 16	8	1	—
AD 15	33 <sup>1</sup>	1	—
AD 14	104 <sup>2</sup>	2	1
AD 13	185	3	—
AD 12	173	2	2
AD 11	128	—	—
AD 10	76	3	—
AD 9	101	1	—
AD 8	105	—	—
AD 7	168	1	—
AD 6	154	3	—
AD 5	117	—	—
AD kokku	1 352	17	3
AST 11	31	2	—
AST 10	34	1	—
AST 9	67	—	—
AST 8	97	1	—
AST 7	317	2	—
AST 6	224	2	—
AST 5	191	3	—
AST 4	186	1	—
AST 3	203	3	—
AST 2	205	1	—
AST 1	208	—	—
AST kokku	1 763	16	—
Kogusumma	3 117	33	3
Kõik kokku		3 153	

Tegevusüksus ja palgaaste	2013		
	Alalised ametikohad	Ajutised ametikohad	
		Euroopa Ülemkogu eesistuja	Teised
Kategooriatesse mittekuuluvad	1	—	—
AD 16	8	1	—
AD 15	33 <sup>3</sup>	1	—
AD 14	126 <sup>4</sup>	2	1
AD 13	193	3	—
AD 12	158	2	2
AD 11	108	—	—
AD 10	80	3	—
AD 9	107	1	—
AD 8	122	—	—

1Millest neli ad personam palgaastmel AD 16.

2Millest neli ad personam palgaastmel AD 15.

3Millest neli ad personam palgaastmel AD 16.

4Millest seitse ad personam palgaastmel AD 15.

AD 7	189	1	—
AD 6	133	3	—
AD 5	135	—	—
AD kokku	1 392	17	3
AST 11	36	2	—
AST 10	35	1	—
AST 9	70	—	—
AST 8	107	1	—
AST 7	308	2	—
AST 6	218	2	—
AST 5	186	3	—
AST 4	197	1	—
AST 3	229	3	—
AST 2	218	1	—
AST 1	120	—	—
AST kokku	1 724	16	—
Kogusumma	3 117	33	3
Kõik kokku	3 153		